CarniSmo — Over Rev Volume 6 chapter 69

Translator
RenBeam

Cleaners
Klaster_1, SLAiNTRAX

Typesetter
SLAiNTRAX

MR2_MK1_EYE_BY_PROJEKTDRIVE

9

決着

第69話 THE BATON FROM RYOUKO 5

第70話 THE DECISIVE HANDICAP 23

第71話 SIDE BY SIDE 41

第72話 THIS IS WHAT A PUBLIC THOROUGHFARE IS 57

第73話 RESULT 73

第74話 THE LATE STREET RACER 101

第75話 TOHRU AND THE 150,000 YEN CITY 124

第76話 WHY? WHY? WHY? 143

第77話 INDEED, JUST AS EXPECTED... 161

第78話 PROSPECTS OF VICTORY 177

第79話 WHEREABOUTS OF VICTORY 196

Over Rev

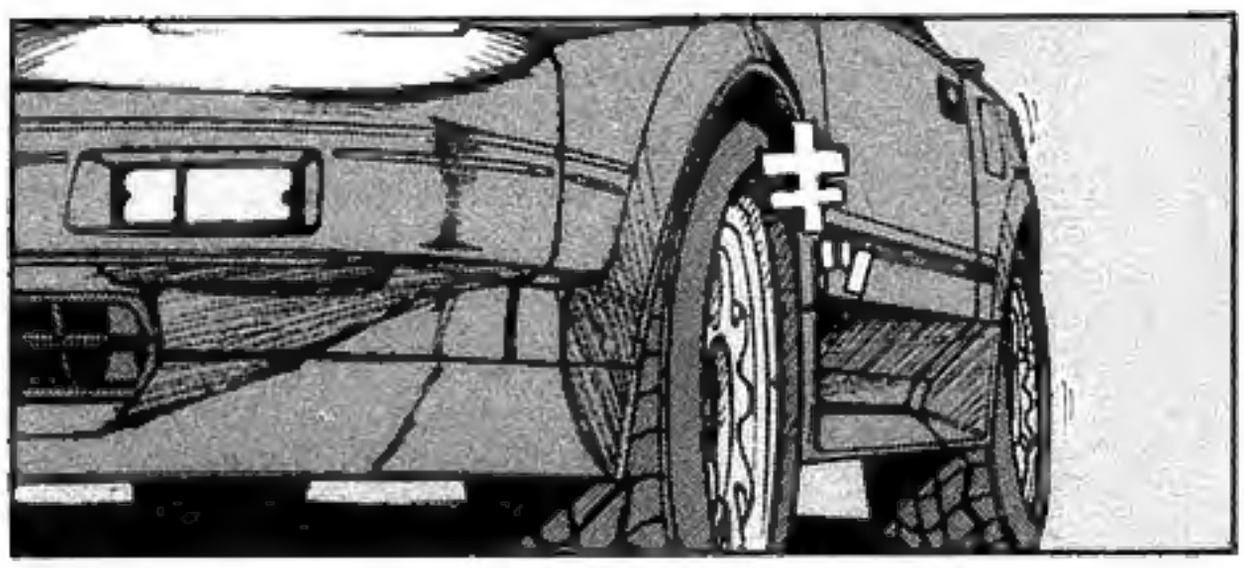
第69話

涼子からのバトン

THE BATON FROM RYOUKO

4:76!?!

W..WON...?
RYO..
RYOUKO...



ドゥゥゥゥゥ

TH...THAT WAS AMAZING RYOUKO... WHAT ON EARTH HAPPENED?

3

RYOUKO?

WE CAN'T BELIEVE THAT YOU COULD PRODUCE SUCH RESULTS, I'M SO AMAZED!

MAN..... BUT SERIOUSLY THAT WAS AMAZING! EVEN WE GOT ALL EXCITED! WE'RE SO SHOCKED!

I... I'VE MANAGED TO RUN THE COURSE... BUT, SOMEHOW... NOW THAT THE RACE'S OVER, I'M ALL FLUSTERED...

T...THANK YOU VERY MUCH.

WAS THE RACE FUN?

SO... HOW WAS IT? HOW DO YOU FEEL?

SUPER FUN!!

IT WAS...

EH?

AND THEN AFTER THAT, I JUST FELT LIKE I COULD UNDERSTAND EVERYTHING THAT HAPPENED TO MR2...

AT FIRST I WAS TOTALLY NO GOOD... BUT HALFWAY THROUGH, I THOUGHT THAT I SHOULD TO ENJOY THE RACE...

TIME FLOWED SO GENTLY... AND EVEN THOUGH I WAS TURNING... IN MY HEAD IT WAS JUST AN IMAGE OF RUNNING STRAIGHT AHEAD... I WAS IN A WORLD FILLED WITH SUCH A GOOD SENSATION...

IT'S SEEN BY 1ST RATE RACERS... AS A RESULT OF THEIR HEIGHTENED CONCENTRATION... IT'S CALLED TUNNEL VISION OR SOMETHING..

THAT'S... I'VE READ ABOUT THAT SOMEWHERE BEFORE...

BY ANY CHANCE... RYOUKO HAS THIS AMAZING POTENTIAL?

EH?

まさか!

WE'RE STILL HALFWAY IN TODAY'S BATTLE AREN'T WE?...

BY.. BY THE WAY,

MAYUMI...

BUT DESPITE OF THAT SHE STILL LOST, IT CAN'T BE HELPED

AYANO RAN THE RACE SERIOUSLY.

IT JUST MEANS THAT THOSE GIRLS OVER THERE ARE FASTER THAN US.

YOU'RE GIVING A BAD VIBE BEING ALL QUIET.

MAYUMI!

SAY SOMETHING!

7

ABOUT TODAY'S RACE...

UHM...

ACTUALLY, I'M THE ONE WHO LOST...

I HAD A LATE START... HOWEVER... AYANO-SAN HAD WAITED FOR ME... AND SO...

A..AYANO...?

I'M SORRY KOREISHI-SAN...

...IN OTHER WORDS, I RAN THE RACE WAY RIPLEY WOULD...

STARTING LATE WAS HER MISTAKE... BUT.. I... DROVE STAYING IN MY PROPER LANE...

YEAH! LET'S ALL AIM FOR THE CIRCUIT TOGETHER!

EH?

THE CIRCUIT..?

WELL... YOU'RE PRETTY GOOD, FOR A *GIRL* BUT YOU KNOW...

HA HA HA! MAYUMI-CHAN THAT'S JUST IMPOSSIBLE.

YOU ARE JUST A *GIRL* SO, JUST KINDA HAVE FUN WITH IT, YEAH?

I'M JUST A GIRL... HUH...

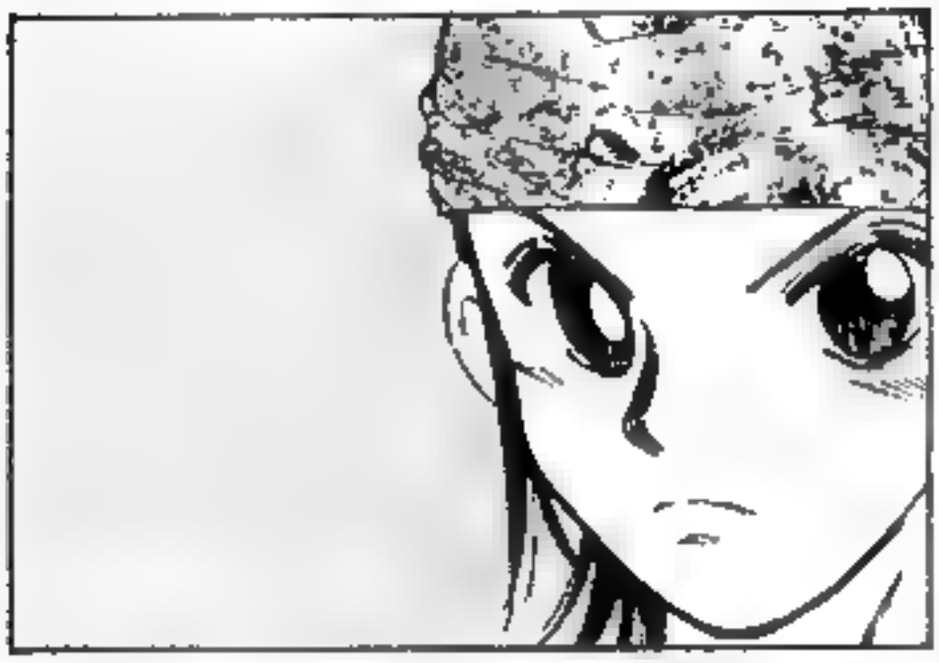
THAT'S ENOUGH

I.. I THOUGHT IT WAS A FAIR RACE...

RRR

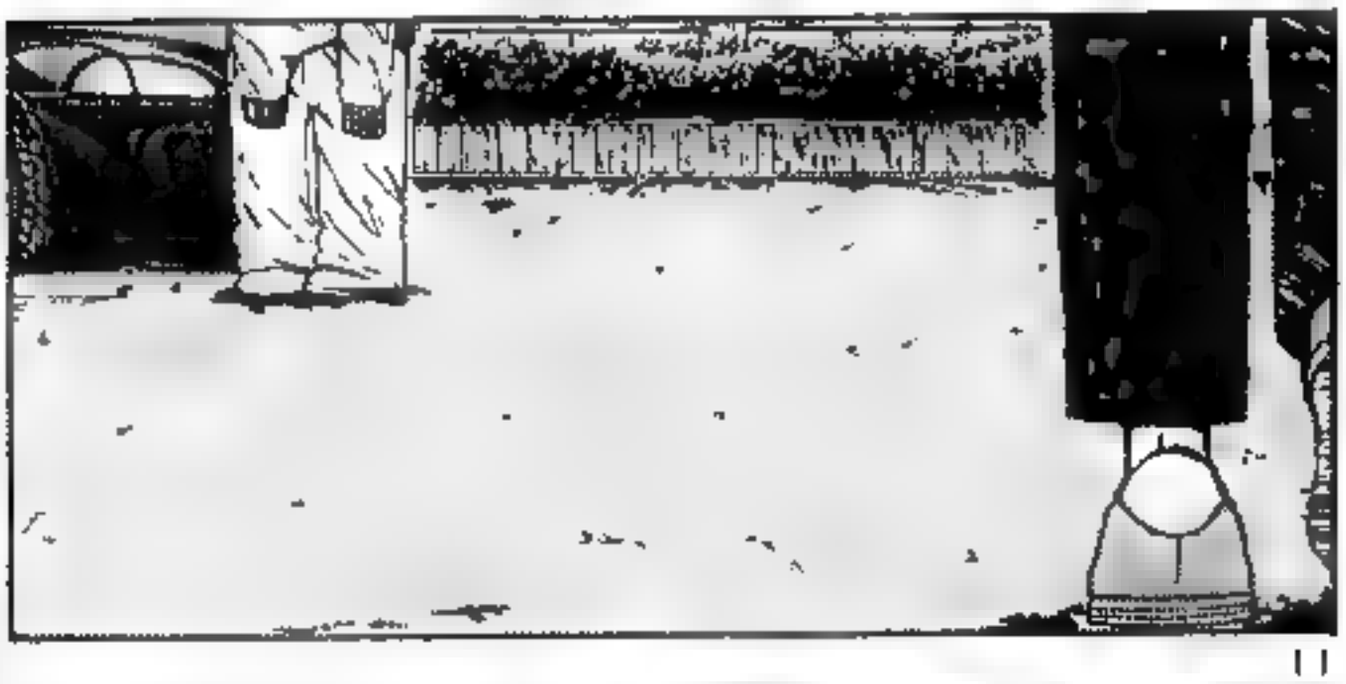
MAYUMI
KO.. KOREISHI SAN!

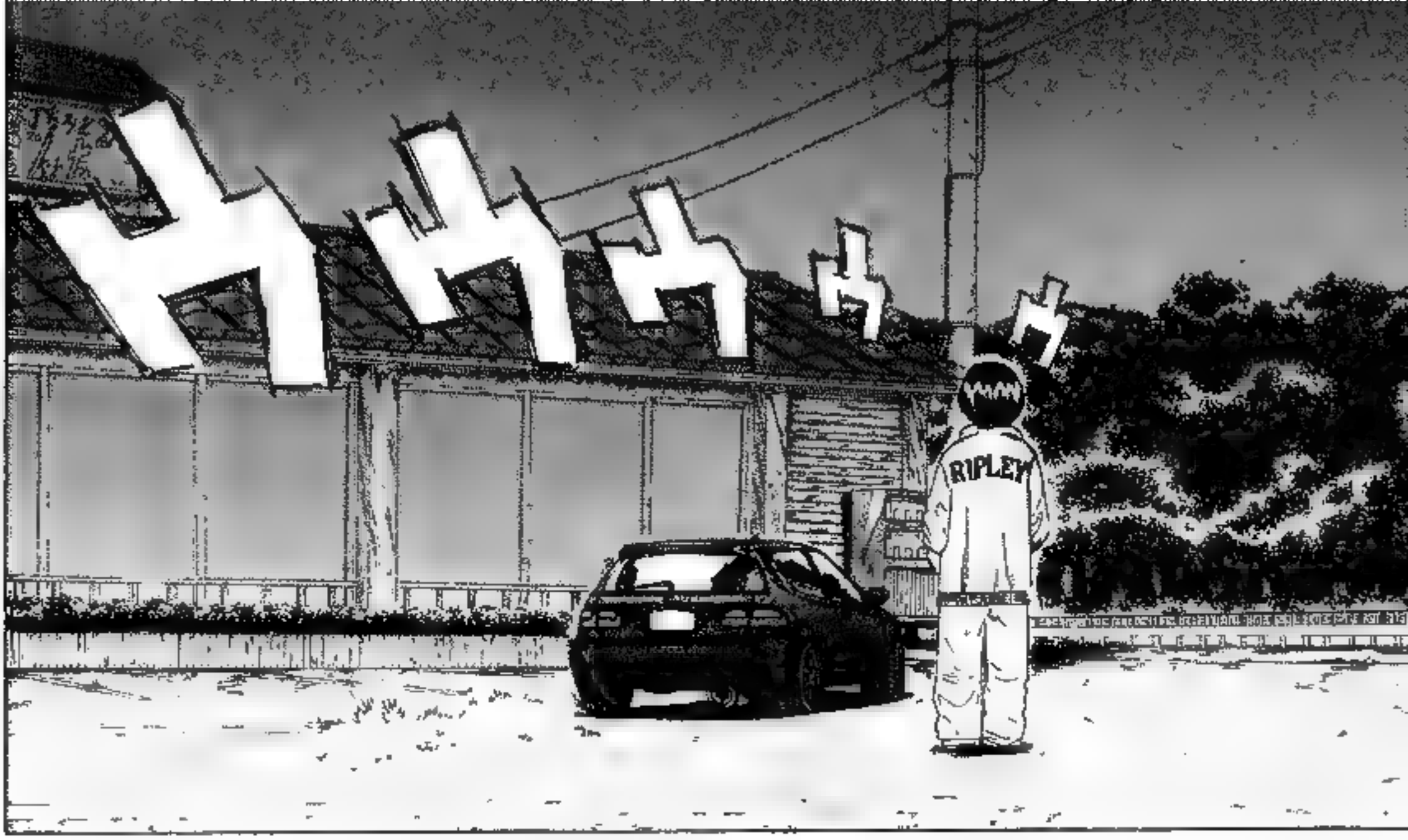
THIS NO LONGER HAS ANYTHING TO DO WITH ME...

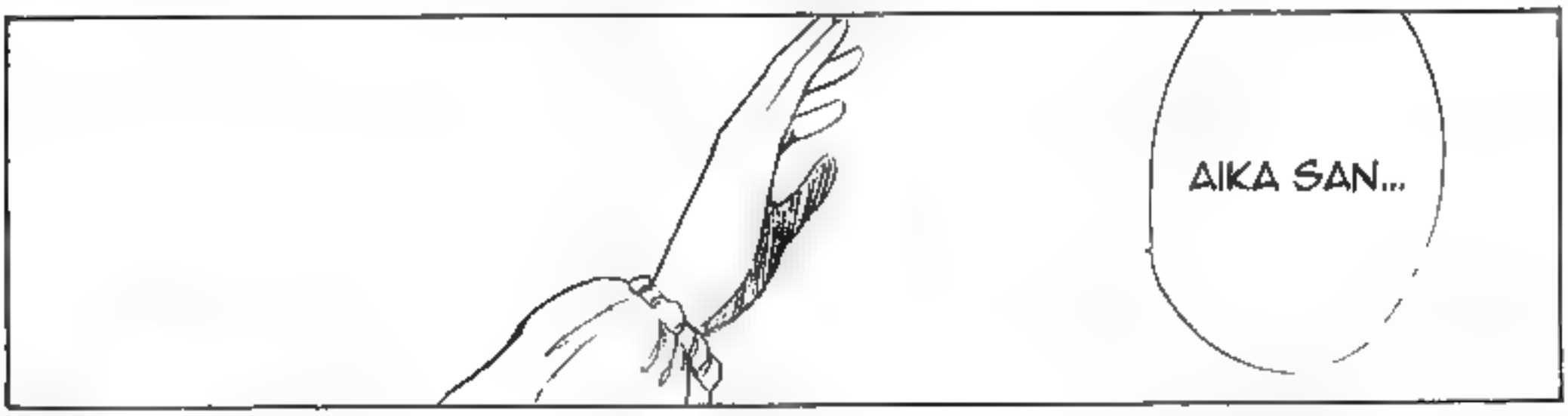


IN ANY CASE, ORIGINALLY I JUST WANTED TO RACE AGAINST YOU...
THE SIDE SHOW TOTALLY SUCKED... WELL, FROM HERE ON OUT IT'S THE MAIN EVENT...

HURRY IT UP, LETS GO.




RIPLEY


AIKA SAN...

TRY YOUR BEST!

STOP SHOWIN~ OFF!

THIS TIME IT'S THE EGG?

OH, AREN'T THEY

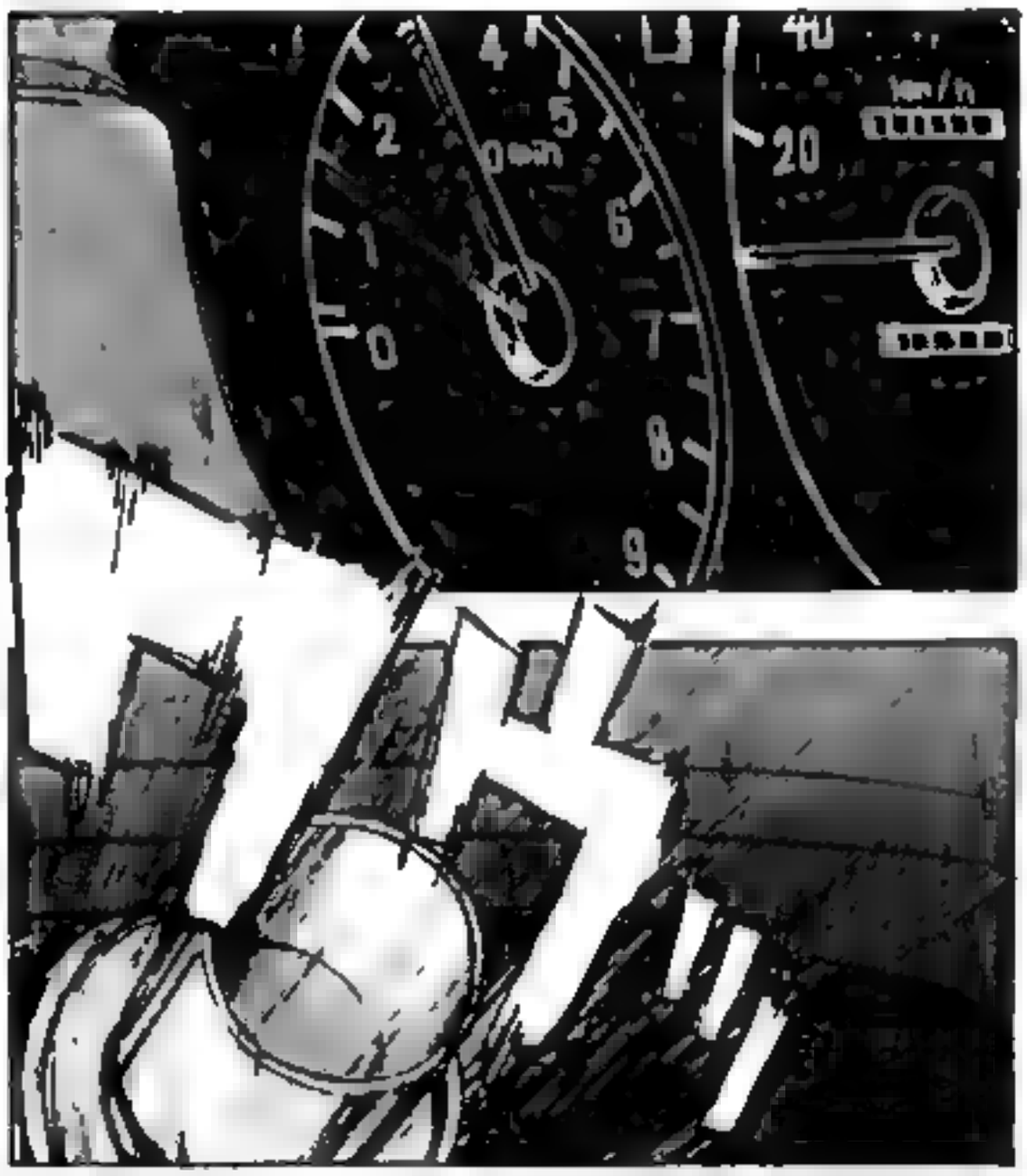
DON'T TELL ME THAT IT'S ALREADY STARTED?

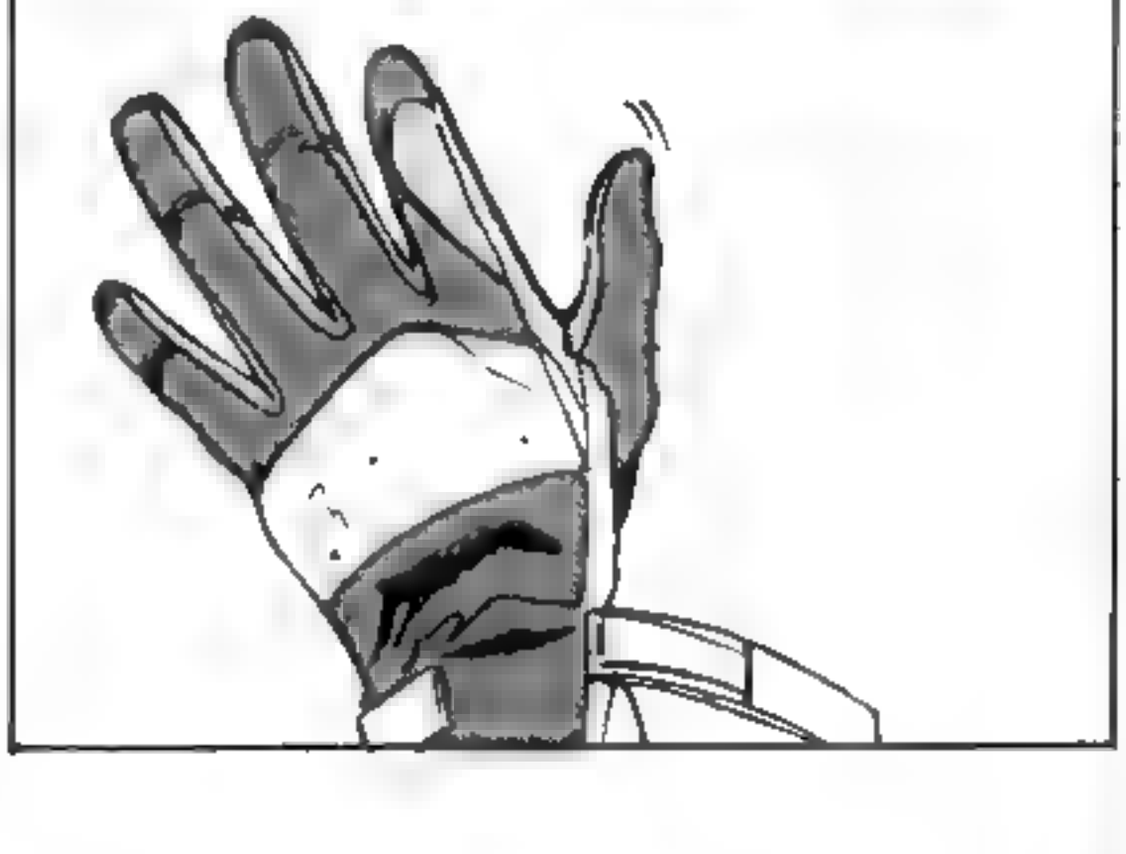
SHE'S REALLY GUNNING IT

NO... I HEARD THAT THEY'RE STARTING AT TSUKUIGUCHI...

EVEN SO...

WOAH... THAT GIRL IN THE EGG IS ALL FIRED UP ALREADY.


40
km/h
20
0
2
4
5
6
7
8
9



17

Over Rev Volume 7 chapter 70

WHO'S AWESOME?

RenBeam's awesome

SFX: "BEEP." "BEEP." "BEEP."

I'LL NOTIFY YOU WHEN IT'S PRECISELY 2 MINUTES

ピ

ピ

第70話
決定的ハンデ
THE DECISIVE HANDICAP

ピ

ピ

ピ

第70話
決定的ハンデ
THE DECISIVE HANDICAP

WHAT DO YOU MEAN BY THIS? WEREN'T YOU THE ONE WHO SUGGESTED THE 5 SECOND HEAD START TIME ATTACK BATTLE!!

WHY YOU..!

4

THIS IS JUST A CHALLENGE FROM A LONE STREET RACER NAMED KOREISHI MAYUMI!!

THERE'S BEEN A CHANGE IN PLANS.

I'M NO LONGER AFFILIATED WITH RIPLEY!!

IF YOU'RE GONNA BEAR YOUR FANGS AT ME...

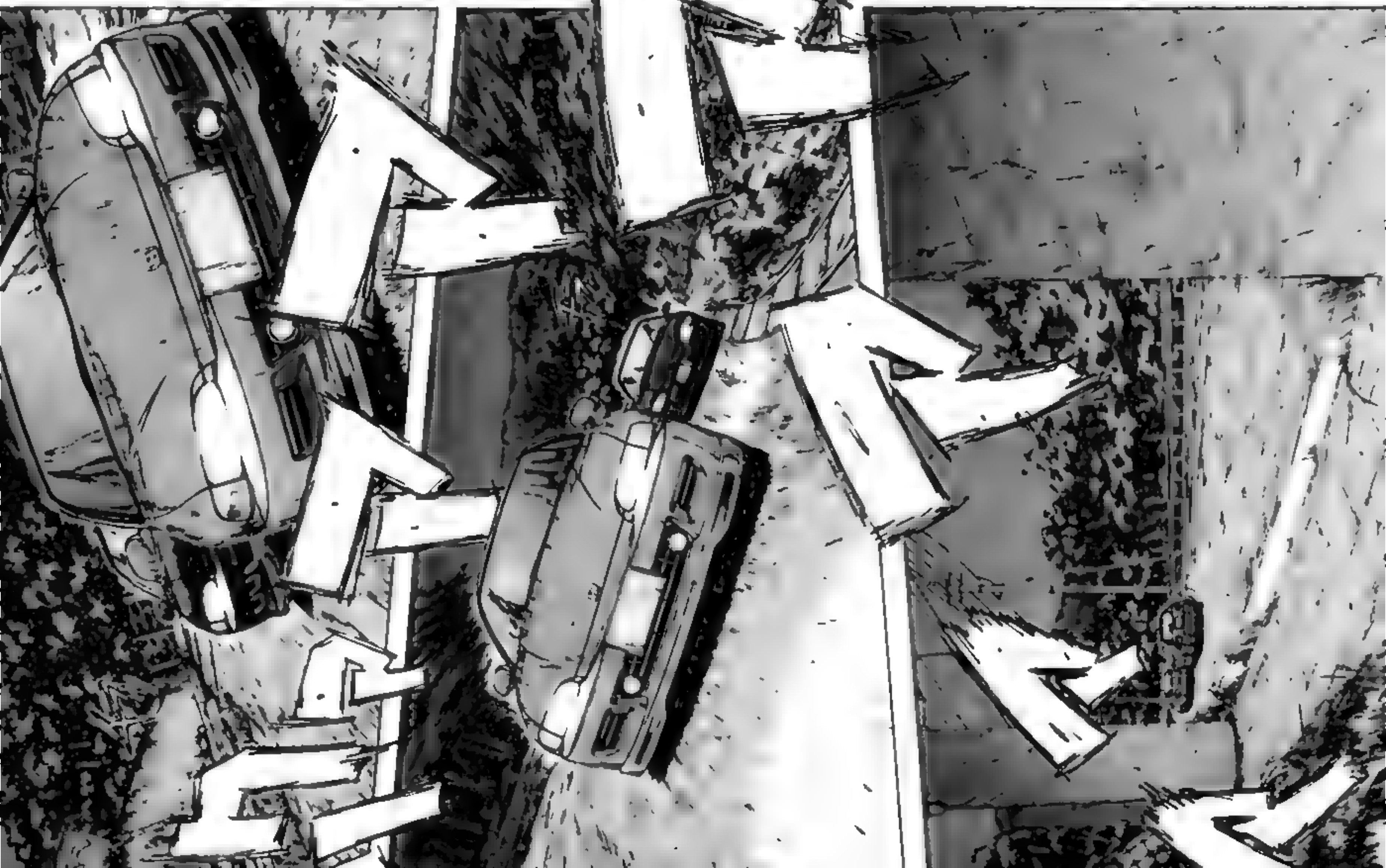
IF THAT'S THE CASE...

I'LL TAKE YOU ON AS MUCH AS YOU LIKE!!

交通安全

ATTACK

6



IT APPEARS SHE'S TRYING TO APPLY PRESSURE, BUT I'M NOT GONNA LET YOU PASS!

I GUESS THAT TRICK WON'T WORK ON YOU

AT THE NEXT DIGHT CORNER
HERE GOES!!

ALRIGHT!!

SHE'S MAKING HER MOVE!!

!?

YOU'RE STILL LEAVING A LANE OPEN FOR ME AT THIS STAGE?

EVEN THOUGH, I'M FULLY AWARE THAT SHE'S NOT AN OPPONENT I CAN HOLD DOWN LIKE THIS!!

YOU THINK YOU'RE ABLE TO HOLD ME IN CHECK?

I CAN'T CROSS THE CENTER LINE!!

I JUST CAN'T WASTE EVERYONE'S EFFORT!

LIKE I'M GOING TO LET YOU!!
I'M TAKING YOUR LEAD!!
!?

I CAN'T TAKE THAT LANE!!

WHAT'RE YOU GONNA DO!?

13

THE

IF THAT'S THE CASE...

THEN I'LL JUST HAVE YOU MAKE YOU GIVE!!

くっ!!

I CAN'T LET MYSELF LOSE TO THE LIKES OF YOU!!

I KNOW YOU'RE AGGRESSIVE, BUT AS A DRIVER YOU'RE THE LOWEST KIND OF SCUM!!

I'M SO PLEASED...

I.. I'VE BEEN WAITING FOR A WOMAN LIKE YOU!!

HE HE

YOUR ABILITY TO CONTROL YOUR CAR ISN'T BAD.

COMING UP AFTER THE NEXT RIGHT CORNER...

THERE'S ABOUT 3 SECONDS OF A STRAIGHT SECTION, THEN ANOTHER RIGHT.

I'LL DASH OUT IN FRONT OF HER THERE!!

SHE'S DEFINITELY GOING TO CHALLENGE ME THERE...

THE NEXT SERIES OF RIGHT TURNS WILL BE CRUCIAL!

Over Rev Volume 7 chapter 70
Translator
RenBeam
Cleaner
Klaster_1
Typesetter
SLAiNTRAX
Proofreader
theevilthing

第71話

サイド・バイ・サイド

SIDE BY SIDE

THE WINNER WILL BE DECIDED IN THE NEXT SERIES OF TURNS!!

I HAVE TO CROSS THE CENTRE LINE! I'M ON THE OUTER LANE, SO DURING THE RIGHT TURN THE INNER LANE WILL BE TOTALLY OPEN!!

IT'LL BE DIFFICULT TO PULL OUT IN FRONT OF HER!

WE HAVE THE SAME MACHINES, GOING AT THE SAME SPEED AND ANGLES IN THE SERIES OF TURNS, IF I DON'T BLOCK HER, THE DISTANCE WON'T INCREASE MUCH!!

WHAT SHOULD I DO?

I CAN'T BLOCK THE OTHER LANE!

NO MATTER WHAT!

IT'S BECAUSE OF THAT NAÏVETÉ THAT WE'RE "JUST GIRLS" AND DON'T GET TAKEN SERIOUSLY

HOW NAÏVE!

AFTER
AFTER

VROOM

IF I CAN PULL AHEAD OF HER THERE, I'LL BE ABLE TO KEEP HER IN CHECK!
RIGHT AFTER THIS CORNER, THERE'S A SHORT STRAIGHT SECTION.
VROOOOOOOM
5

SHOOT

JUST 1 CM!

EVEN IF IT'S JUST BY 1 CM!

SHOOT

下手に

THIS IS WHAT HAPPENS IN A REAL BATTLE!

ARE YOU ALL RIGHT IN THE HEAD?

YOU HIT MY CAR AGAIN?!

YOU CRAZY FREAK WOMAN!

YOU'RE A COWARD WHO CAN'T EVEN CROSS THE CENTRE LINE!

GRR...

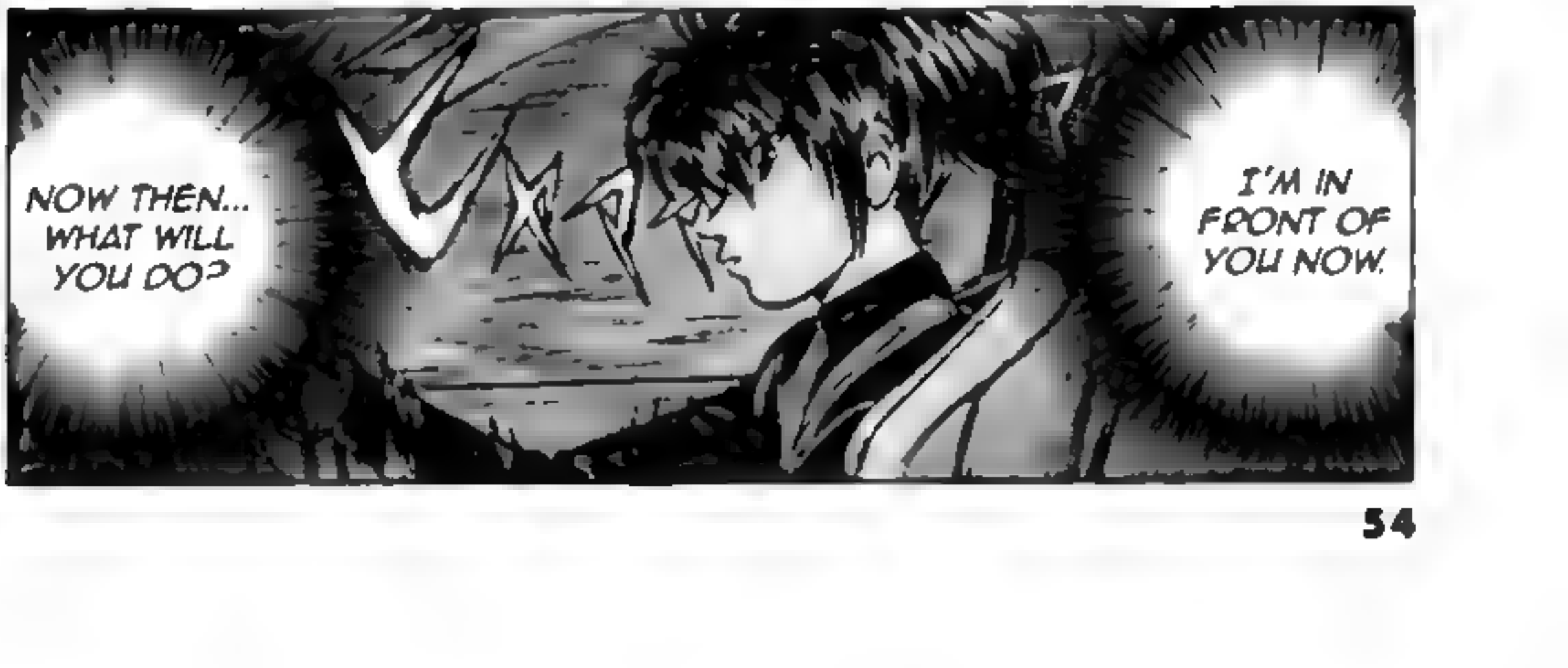
GET OUTTA MY WAY!

STEP
2

!!

SHIT!

THERE


NOW THEN... WHAT WILL YOU DO?
I'M IN FRONT OF YOU NOW.

THE NEXT FEW CORNERS HAVE CAT'S EYES... EVEN IF I TRIED TO PULL OFF A MOVE, I WOULDN'T BE ABLE TO MAKE AN ATTACK THERE.

SO I'M GOING TO LET RIP!

YOU CAN'T BEAT ME WITHOUT CROSSING THE CENTRE LINE!

IF YOU'RE A STREET RACER, COME AND ATTACK ME WITH ALL YOU GOT!

COME AT ME!

16

Over Rev
Volume 7 chapter 72
Translator
RenBeam
Cleaners
Klaster_1, SLAiNTRAX
Typesetter
SLAiNTRAX
Proofreader
theevilthing

第72話

公道というこど。

THIS IS WHAT A PUBLIC THOROUGHFARE IS

IN THE END IT'S ONLY A COWARD'S EXCUSE.

COME AT ME WITH ALL YOU'VE GOT! COME ON! GET FIRED UP! BE MORE AGGRESSIVE!!

3

2

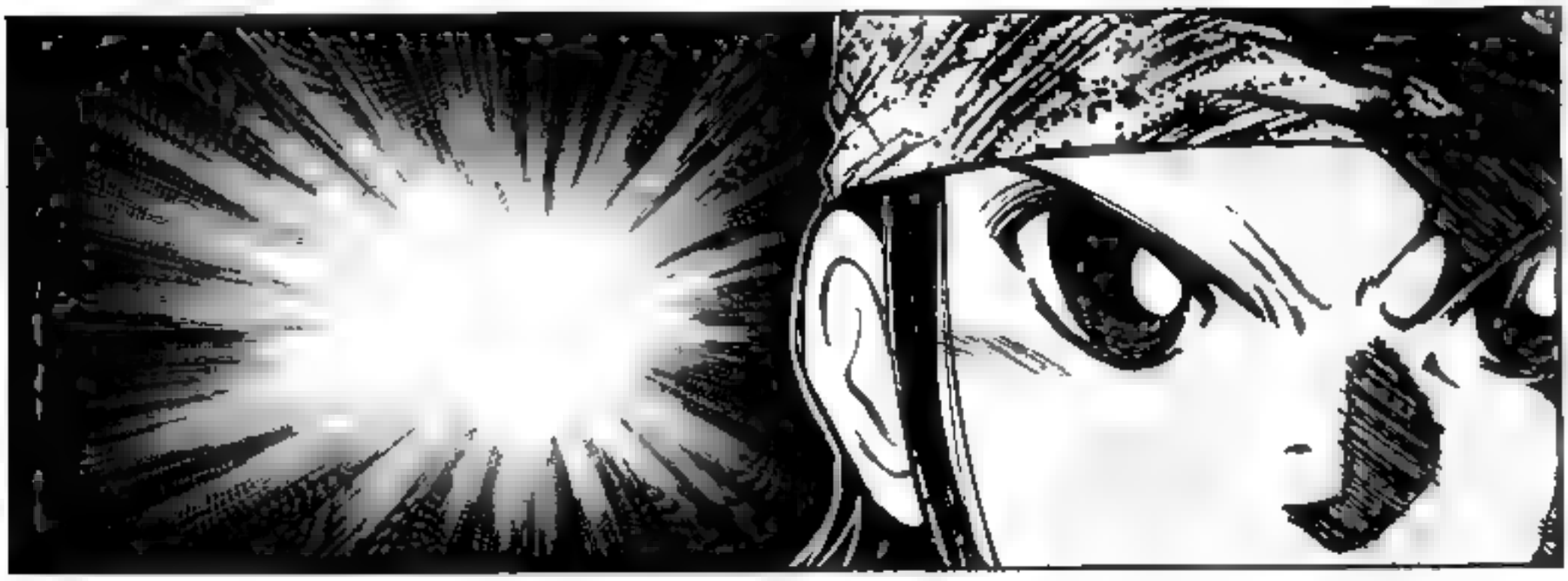
IF YOU DON'T, THIS BATTLE IS AS GOOD AS OVER!

FROM HERE ON OUT, YOU CAN'T PASS ME

FROM YOUR POINT OF VIEW, IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE MY TAIL LIGHTS DISAPPEAR FROM VIEW!

!!

SHE'S...
SHE'S
COMING!



SHE'S TRYING TO PASS ME BY TAKING THE SHOULDER!

I CAN'T MOVE OUTSIDE, THOUGH!

THERE'S NO WAY WE FIT SIDE BY SIDE HERE!

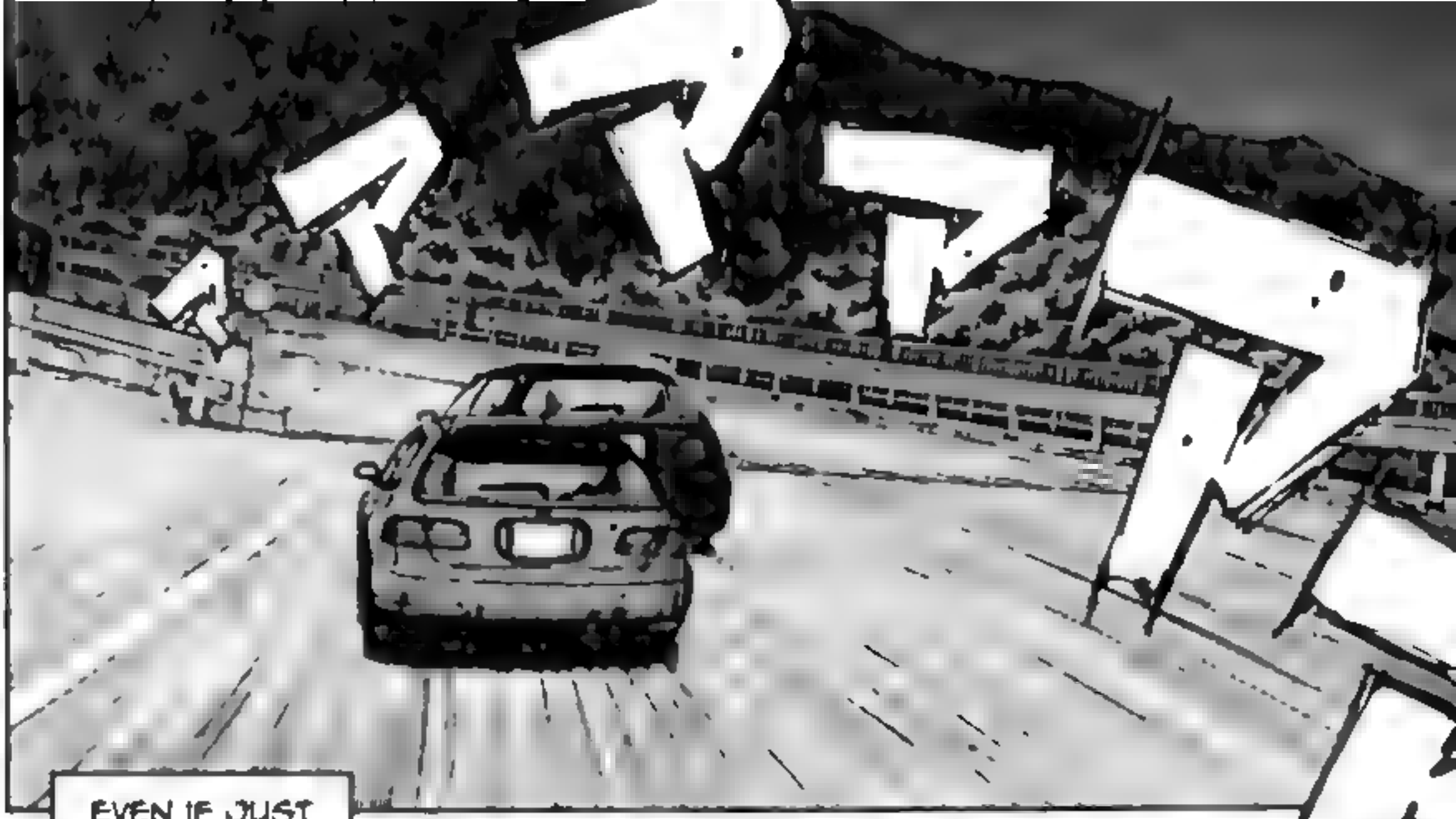
COME... ON!!

I'M GOING TO THE GYM! I'M GOING TO THE GYM!
GRRR
YOU WON'T TURN BACK NO MATTER WHAT HAPPENS?
INSTEAD OF BEING AGGRESSIVE, IT FEELS LIKE YOU'RE AVOIDING SOMETHING... WHAT ARE YOU SO AFRAID OF?
I DON'T GET IT. JUST WHY ARE YOU SO FIXATED ON THE IDEA OF WINNING OR LOSING?

EVEN THOUGH KOREISHI THINKS IT'S IDEALISTIC, AIKA HAS CHOSEN TO NOT CROSS THE CENTRE LANE AND GIVEN HERSELF A HANDICAP, SHE CAN ONLY PATIENTLY WAIT FOR A CHANCE...

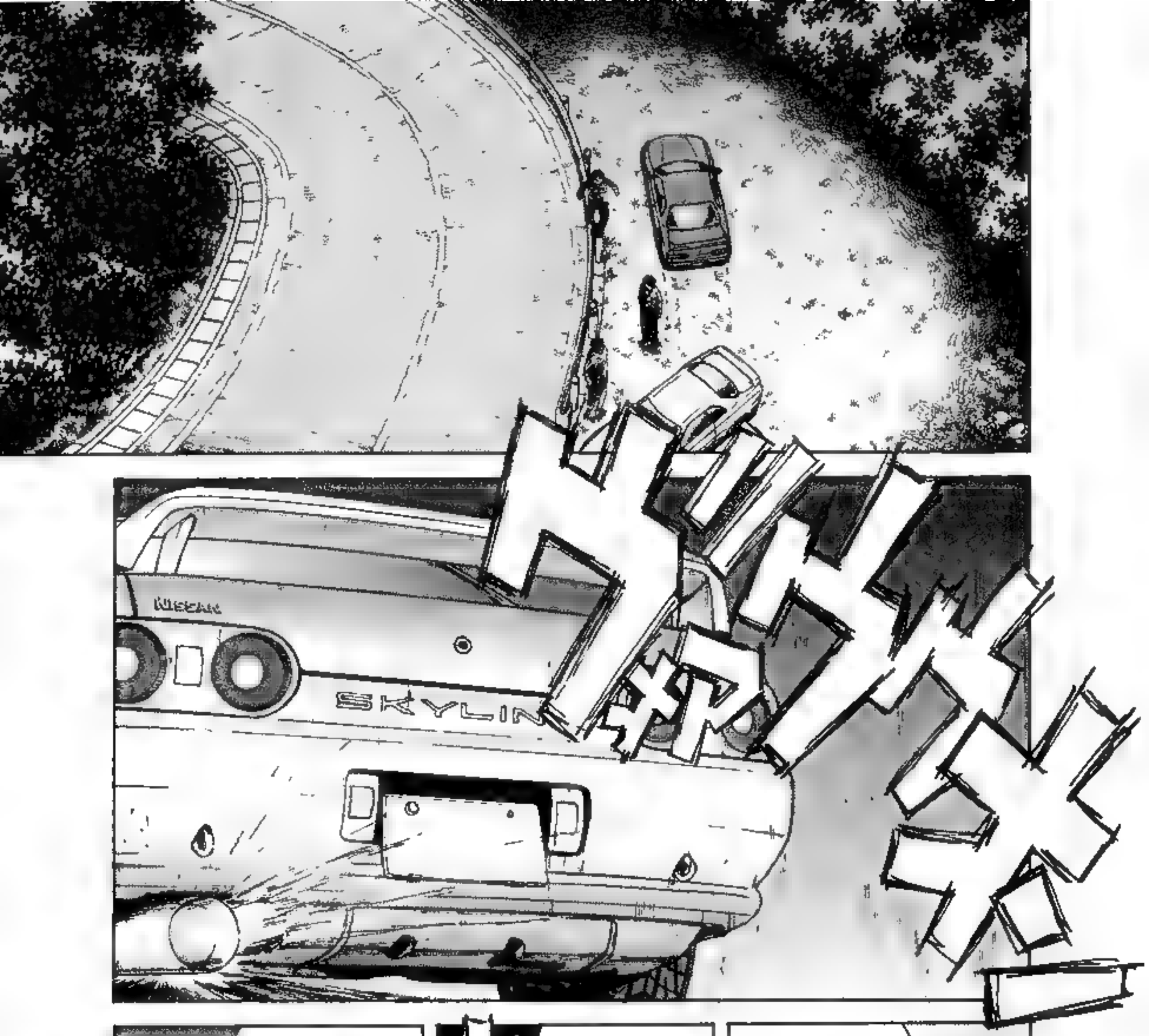
DURING RIGHT TURNS, KOREISHI STUBBORNLY HOLDS HER PLACE ON THE LANE, AND ON LEFT TURNS, SHE SWERVES LEFT AND RIGHT TO PREVENT BEING TARGETED FROM THE INSIDE LANE, AND SO THE RACE CONTINUES WITH THIS PATTERN.

くっ…


ARRR

EVEN IF JUST POINTLESSLY FORCING THE NOSE OF THE CAR IN THE GAP, IT'S APPLYING A LOT OF PRESSURE TO KOREISHI AND MESSING UP HER RHYTHM...

REALLY GLAD, TO GET TO RACE A WOMAN LIKE YOU!!
I'M... REALLY



THAT'S ONE NOISY CAR

TO JUST RUSH INTO SOMEONE ELSE'S BATTLE... I'M NOT INTO THAT KINDA THING.

AFTER SEEING THAT FROM A WOMAN, IT WOULD BE WEIRD NOT TO BE ALL FIRED UP!

WELL, I LIKE CHASING AFTER GIRLS

OI OI, ARE YOU ACTUALLY SERIOUSLY THINKING OF GOING IN AFTER THOSE 2 CARS IN THE RACE?

OH SHUT UP, YOU DON'T EVEN HAVE A CAR!

WELL, WHATEVER WE BE GOING SO DON'T COME CATCHING UP AFTERWARDS!

YEAH, YEAH

TA

WA

TO

OWWWW ---

WHAT THE HELL?! THAT WAS CLOSE!

CRUCH!

HUH?

ER...
COME ON! GET OUTTA THERE!! HURRY UP!!
SHIT! CAR COMING!!!
SO BRIGHT

FRK

!!!

15

AAHHH
!!!

Over Rev Volume 7 chapter 73

第73話

リザルト
RESULT

THE END

!!

C-
CRAP!!

TV

IDIOT!!

IM-
IMPOSSIBLE!

SHE
RECOVERED
FROM *THAT!?*

AMAZING

S-SHE AVOIDED THAT?

SHE COULD'VE EITHER HIT ME OR SPUN OUT OF CONTROL BUT THE SPLIT SECOND I SWERVED INTO HER LANE...

6

...WITHOUT A DOUBT BOTH OF US WOULD HAVE CRASHED

IF I WERE IN HER SPOT, I DEFINITELY WOULD HAVE CRASHED...

SHE CONTINUED RACING BY COMPLETELY UNDERSTANDING THE DANGER OF MY ACTION JUST NOW... IN OTHER WORDS... SHE...

SHE SAVED ME!!

SHE SAVED ME...

AYANO SAN

8

DON'T YOU THINK SO?

IT'S NOT THAT I DON'T UNDERSTAND CARS; IT'S MORE LIKE THEY'RE JUST MYSTERIOUS.

ONLY BY STEPPING ON THE ACCELERATOR, TURNING THE STEERING, STEPPING ON THE BRAKE...

JUST BY DOING THOSE THINGS, WHY DOES IT MAKE YOU FEEL SO... EXCITED...

TOYOTA

THE INSTANT YOU TURN THE KEY AND START THE ENGINE

THE VIBRATION YOU CAN FEEL THROUGH THE STEERING, THE SOUND OF THE EXHAUST...

FROM OUTSIDE THE WINDOW, THE SCENERY THAT FLOWS BY FROM THE FUTURE TO THE PAST...

AND SO I THOUGHT TO MYSELF...

I JUST.... CAN'T HELP MYSELF. I JUST LOVE IT ***SO MUCH!***

10

AND THEN TO COME HERE AND TO RACE WITH PEOPLE WHO ARE MUCH, MUCH BETTER THAN ME.

JUST BY WATCHING IT I GET ALL PSYCHED UP AND WANT TO BE AS GOOD AS THEM TOO!

I MEAN, JUST BY BEING AT THIS SORT OF PLACE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT, IT MAKES YOU FALL INTO LIKE A TRANCE... A MODE... IT KINDA GIVES YOU THAT FEELING, RIGHT?

AND SO YOU KNOW...
FOR A SECOND...
Rawlings
IT FEELS AS IF I'M TALKING TO THE OLD KOREISHI-SAN ...
ムムゾ
KOREISHI-SAN...

30

12

I MIGHT HAVE BEEN SHOWN THE DECISIVE DIFFERENCE BETWEEN US

I WAS SAVED BY HER, AND AT THE SAME TIME

WELL, THAT'S PRETTY GOOD FOR A WOMAN
IN ANY CASE YOU'RE JUST A GIRL, WHY DON'T YOU JUST RELAX AND HAVE FUN?
MAYUMI-CHAN, THIS ISN'T A PLACE FOR GIRLS.
13
AT THE PEAK, THERE WASN'T A SINGLE PERSON WHO DIDN'T KNOW THE NAME RIPLEY. THE FOUR OF US WORKED HARD IN ORDER TO ACHIEVE THAT.
I REFINED MY SKILLS SO THAT MY RACING DIDN'T FEEL "GIRLY"
I WANTED TO PROVE THAT WITH CARS, IT DOESN'T MATTER IF YOU'RE A GUY OR A GIRL.
[Ripley]
18

BUT SOMEWHERE ALONG THE WAY, WE BECOME DRUNK ON THE RESPECT AND ENVY AND IT HAS REPLACED OUR REAL GOAL

THE RUMORS MADE US RIPLEY. STRONG. WE CAN'T HELP BUT LIVE UP TO OUR REPUTATION

TO LOSE WOULD EQUAL THE FACT THAT "WE'RE JUST GIRLS"

THAT'S RIGHT.

IN ORDER TO PROTECT THE WOMAN THAT I AM

AND WE'VE BECOME ONLY ABLE TO CONTINUALLY RUN TOWARDS THAT OBSESSION

TO DO PROFITABLE RACES TO NEVER FORGIVE LOSSES ON STREET BATTLES

I'VE HID BEHIND THIS SHADOW OF HOSTILE, AGGRESSIVE RACING.

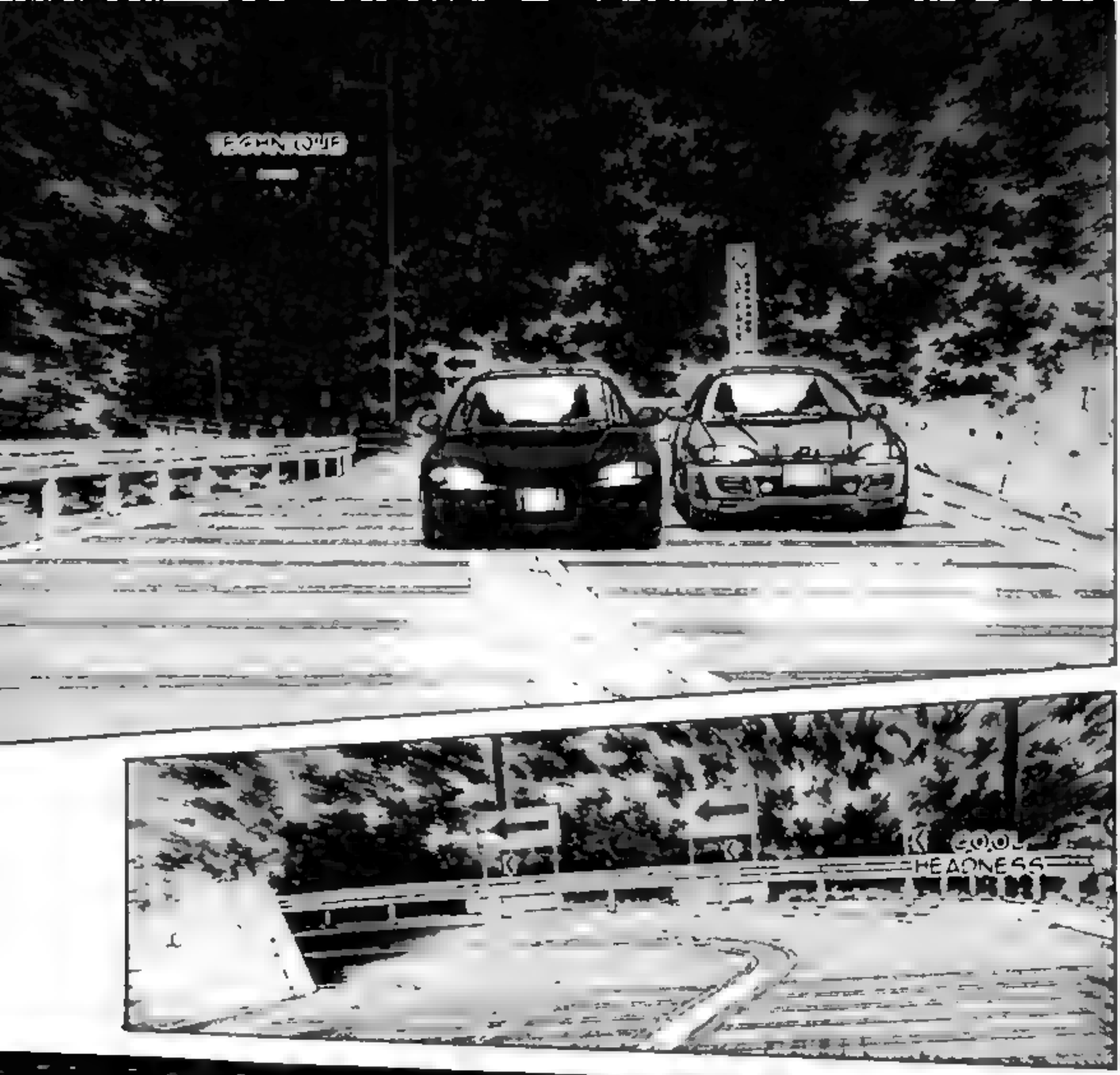
DO YOU UNDERSTAND THE MEANING OF STREET RACING?

VRRR!

KOREISHI COULD BE WHAT THE FUTURE ME WOULD BE LIKE

IF S WASN'T HAD THAT ACCIDENT BACK THEN

RIP


FIGHT TO LIFE
HEADNESS
CONCENTRATION
DETERMINATION

IN OTHER WORDS..

THOSE THINGS ARE WHAT SET US APART.

TONIGHT'S BATTLE WAS A REALLY SATISFYING BATTLE.

THE BEST I'VE EVER HAD.

WE COMPLETELY LOST...

MAYUMI ...

KO.. KOREISHI SAN

I APOLOGIZE FOR LOOKING DOWN AND DISSING YOU...

YOU GIRLS...

I ALSO HAVE TO APOLOGIZE TO EVERYONE

24

KOREISHI SAN

I'M REALLY ..

I SAID SUCH HARSH THINGS, AND NOW I'M ASKING FOR FORGIVENESS... AREN'T I PATHETIC?

AYANO...

RIP

25

THANK YOU

I CAN SEE WHY YOU DO; SHE'S WORTHY OF RESPECT.

THAT "SENPAI" OF YOURS THAT YOU ADMIRE...

DO YOUR BEST.

YUP!

NEXT TIME, LET'S NOT MEET ON THE STREET BUT ON THE CIRCUIT.

WHAT DO YOU MEAN THE CIRCUIT! SOUNDING ALL HIGH AND MIGHTY!

PFF!

THE CIRCUT..?

TH

EVERYONE WE'RE LEAVING! ALRIGHT, DISMISSED!

WE'RE NOT GOING TO MAKE A COMEBACK!

HEHE

HEHE

HEHE

SAWAKO SAN

UGH!

YOUR SILVIA WAS BROKEN.

THE NERVOUS HOOD LIFTED AND THE BATTLE WITH THE ONEYS WAS OVER FOR NOW.

JUST BY STEPPING ON THE ACCELERATOR, TURNING THE WHEEL, HITTING THE BRAKES, JUST BY DOING THAT I GET ALL PUMPED UP. THAT'S WHAT CAR IS.

THIS WE LEARNED ABOUT THE FUN AND ALSO DANGERS OF DRIVING A CAR

IT'S SOMETHING INDESCRIBABLE.

GOD, YOU'RE SO SPOILED

I'M SO SORRY FOR GETTING IN YOUR WAY!

SAWAKO-SAN, DON'T CRY. HERE, WE'RE READY TO TOW!

第2駐車場

DON'T THEY SAY EVERY CHANCE BEATING IS DUE TO THE KARMA IN PREVIOUS LIFE?

Over Rev Volume 7 chapter 74

第74話

遅れてきた走り屋

THE LATE-STARTING STREET RACER

2

...YAWN, HELLO?

WHAT DO YOU MEAN "AH... DAD"? WHAT ARE YOU DOING?

AH... DAD.

HUH?

WHAT THE HECK, RYOUKO? WHAT, YOU WERE SLEEPING?!

UHH... AH! TH-THAT'S RIGHT!

UH...

DID YOU FORGET YOU PROMISED TO COME OVER TODAY?!

3

WHATEVER, JUST HURRY UP AND GET OVER HERE!

WHA-? IT'S ALREADY THAT LATE?

ALL RIGHT, ALL RIGHT, I'M ON MY WAY!

BY THE WAY, WHAT TIME IS IT?

YOU SEE, I WAS PLANNING TO LEAVE AFTER LUNCH, BUT IT WAS ALL WARM AND COMFY...

AND THEN I KINDA FELL ASLEEP WITHOUT NOTICING.

IT'S ALMOST 4!!!

HM?

NHN?

NEW SKYLINE
RB25DET(25GT TURBO)
Length ■4705mm
Width ■1720mm
Height ■1375mm
Wheelbase ■2665mm
Max. output
■280PS/6400rpm
Max. torque
■35.0kgm 3200rpm

DAD!?

IT'S EVEN GOT A ROOF OVER IT! WHAT'S GOING ON!?

WHOA! WHAT THE? THAT'S A SKYLINE! IT'S EVEN A NEW MODEL!

WELL, YOU KNOW, IT'S MORE CONVENIENT TO HAVE A CAR AFTER ALL.

WHAT'S UP WITH THAT CAR?!

RYOUKO! YOU'VE BEEN GONE FOR SO LONG AND YOU DON'T EVEN SAY HELLO?

AH, HI MOM! I'M HOME!

MOM!!

IS... THAT SO?

ACTUALLY, IT'S HIS SCHEME TO LURE YOU BACK HOME. IT TOOK HIM OVER SIX MONTHS TO GET HIS LICENSE, IT WAS SO MUCH TROUBLE...

DO YOU REALLY THINK SO?

BUT IT'S FINE, DAD. IT'S REALLY COOL!

UGH...

I SEE, HE WANTED TO SHOW ME THIS. THAT'S WHY HE KEPT ON INSISTING THAT I COME OVER TODAY...

ISN'T HE SILLY?

HE EVEN CHOOSE ONE THAT WAS COOL-LOOKING AND COST OVER 3 MILLION YEN JUST TO MATCH YOUR TASTES RYOKO.

SKYLINE

!!

IT'S CRAZY AWESOME! SUDDENLY GETTING A SKYLINE...!

AND ON TOP OF THAT, IT'S A BRAND NEW R34!

A FEW DAYS AGO.

EH~ A SKYLINE!? YOU JUST BOUGHT A SKYLINE!?

PLEASE, GIVE ME A BREAK...

WHAT WERE YOU THINKING CHIEF SHINO!

WHAT

WHAT ARE WE GOING TO DO WITH YOU..?

WELL, JUST A WHILE AGO...

YOU WERE TRYING TO GET A LICENSE WEREN'T YOU? DON'T TELL ME YOU ALREADY WENT AND GOT ONE...

OH RIGHT, WAKISAKA-KUN, YOU'RE INTO CARS.

THERE ARE PEOPLE LIKE THAT. GUYS WHO DON'T KNOW HOW TO HANDLE A CAR... YET THEY DRIVE A SKYLINE.

THEY DON'T EVEN KNOW ITS TRUE VALUE IT S LIKE CASTING PEARLS BEFORE SWINE .

I'M ONLY GLAD THE SECTION CHIEF DOESN'T ALSO HAVE A GT-R

HEH... ALTHOUGH MINE'S AN R32.

HEY, RYOUKO...

GRR...

I'LL GIVE YOU A HAND, CHIEF.

WELL ANYHOW, IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDERSTAND, YOU CAN COME AND ASK ME.

YEAH...
AMONG ALL
JAPANESE
CARS

I THINK I REMEMBER
, THERE WAS A
COMMERCIAL THAT SAID
"SKYLINE OF LOVE"
. A LONG TIME AGO

IS A SKYLINE
REALLY THAT
AWESOME?

YEAH,
LET'S
DO IT!

YEAH.

C'MON,
DAD, C'MON!
LET'S GO
FOR A DRIVE
IN THE
SKYLINE!

IT IS SAID TO
BE ONE OF
THE ONLY 3
TYPES OF
RACE CARS.

THEY'RE
EXPENSIVE,
SO FOR
PEOPLE WHO
LIKE RACING,
IT'S KINDA LIKE
THE CAR THAT
THEY'RE ASPIRE
TO OWN.

OK...

UH-

AND
YOU'VE
BEEN
TALKING
NON-STOP
ABOUT
CARS ALL
THIS TIME!

WAIT!
I'M MAKING
DINNER,
IF YOU'RE
GONNA GO,
GO AFTER
YOU EAT!

8

YOU
CAN'T!
YOU'RE
GOING
TO DRIVE
RIGHT?

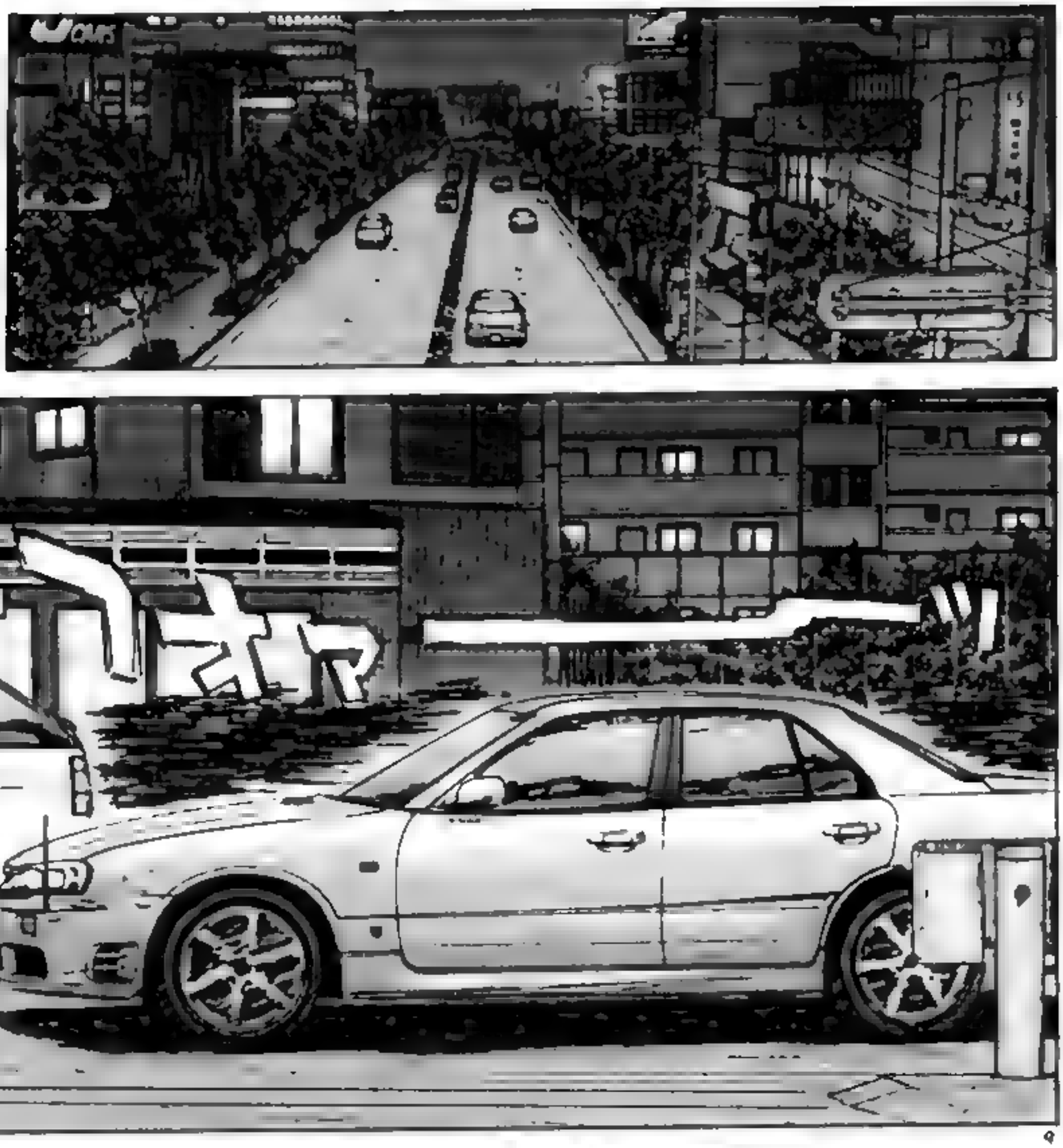
BUT...

AND DAD, NO
BEER FOR
YOU TONIGHT!

OK!

ALL RIGHT
RYOUKO,
GO SET
THE TABLE!

オーバーレブ！7



D-DAD, ARE YOU PAYING ATTENTION TO YOUR SURROUND-INGS?

.....

HE'S... SO TENSE...

DAD, YOU'RE IN THE WRONG GEAR!

IT'S A GREEN LIGHT!

DAD, SPEAK TO ME!

YOU'VE TURNED THE STEERING WHEEL TOO FAR! TURN IT BACK, TURN IT BACK!

YOU CAN'T HONK AT THE PEDESTRIANS!

YOU HAVE TO SIGNAL!

YOU'VE GOT TO CHANGE GEAR!

アクシ

HSH

LET'S... CHANGE DRIVERS.

GASP, AN R34!

HM?

AH MAN I LOST AT PACHINKO. I'VE GOTTA STOP GOING THERE.

THAT'S THE CHIEF'S R34!

NEON POLES? HOW EMBAR-RASSING.

I'LL JUST TAG ALONG FOR A BIT AND FIND OUT...

WHERE'S HE GOING?

SAGAMI PLAIN
ATSUGI,
OHAMA
SAGAMI LAKE
NATIONAL ROUTE 20
WAY EXPRESSWAY

DRIVING LIKE THAT IS DANGEROUS

IN ANY CASE, YOU'VE GOT TO BE CAREFUL NOT TO HAVE ACCI-DENTS, DAD

WELL, WHEN COMPARED TO YOU, DAD...

RYOUKO YOU'RE GOOD AT DRIVING.

HOW ABOUT I TEACH YOU HOW TO DRIVE WHEN I HAVE SOME FREE TIME?

YEAH!

ALTHOUGH I'M REALLY NOT GOOD ENOUGH TO TEACH

HUH? AREN'T YOU GOING TOO FAST?

WHAT!?

I DON'T THINK SO...

HM?

RYOUKO

THIS IS IT! THIS IS EXACTLY WHAT I DREAMED WOULD HAPPEN. I'M SO GLAD I BOUGHT THIS CAR!

SEE? YOU'VE GOTTEN SO USED TO DRIVING THIS YOU DIDN'T NOTICE HOW FAST YOU'RE GOING. THAT'S NOT GOOD!

OH MY!? I'M GOING THIS FAST?

THIS REALLY IS A NICE CAR.

COMPARED TO THE MR2, IT'S MUCH QUIETER AND THE PISTON MOVEMENT IS MORE STABLE.

I COULDN'T TELL I WAS GOING REALLY FAST.

BUT, I KINDA GET IT NOW...

IF THE MR2 IS GODZILLA, THEN THIS R34 IS LIKE... MECHA GODZILLA!

DAD, I'M GOING TO GRADUALLY INCREASE THE PACE; YOU DON'T NEED TO WORRY!

YOU'RE... WHAT!?

AN R34 WITH A BEGINNER'S DRIVER STICKER, COMING TO THE MOUNTAIN PASS AT NIGHT?

HEH HEH, THIS'LL BE INTER-ESTING!

I'LL USE MY GT-R AND GIVE HIM A LITTLE THANK YOU!

SINCE THE CHIEF HAS ALWAYS BEEN SO GOOD TO ME AT WORK...

I'LL SHOW HIM THE ESSENCE OF THE SKYLINE!

RYO- RYO-
RYO- RYOUK-
OOOOOOOO!!!

JUST BY STEPPING ON IT A BIT, THE STEERING FEELS TIGHT BUT IT'S STILL SYNCHRONIZED WITH THE CAR'S MOVEMENT

THE BREAKING IS OUTSTANDING, AND THE POWER IS ALSO PERFECT.

HERE IT COMES!

ANYHOW, IT DOESN'T REALLY CHANGE ANYTHING I MIGHT AS WELL PICK THINGS UP A LITTLE

COME TO THINK OF IT, THAT GT-R BEHIND US HAS BEEN CLOSING IN FOR A WHILE NOW...

IF YOU SPACE OUT I'LL PASS YOU AND LEAVE YOU BEHIND!

CRASH

CRASH

!?
WAIT ..
WHAT THE!?
WHA...
WHAT'S
GOING ON!?

THAT'S OUR SECTION CHIEF, RIGHT? THE CHIEF IS DRIVING... RIGHT? WHY!?

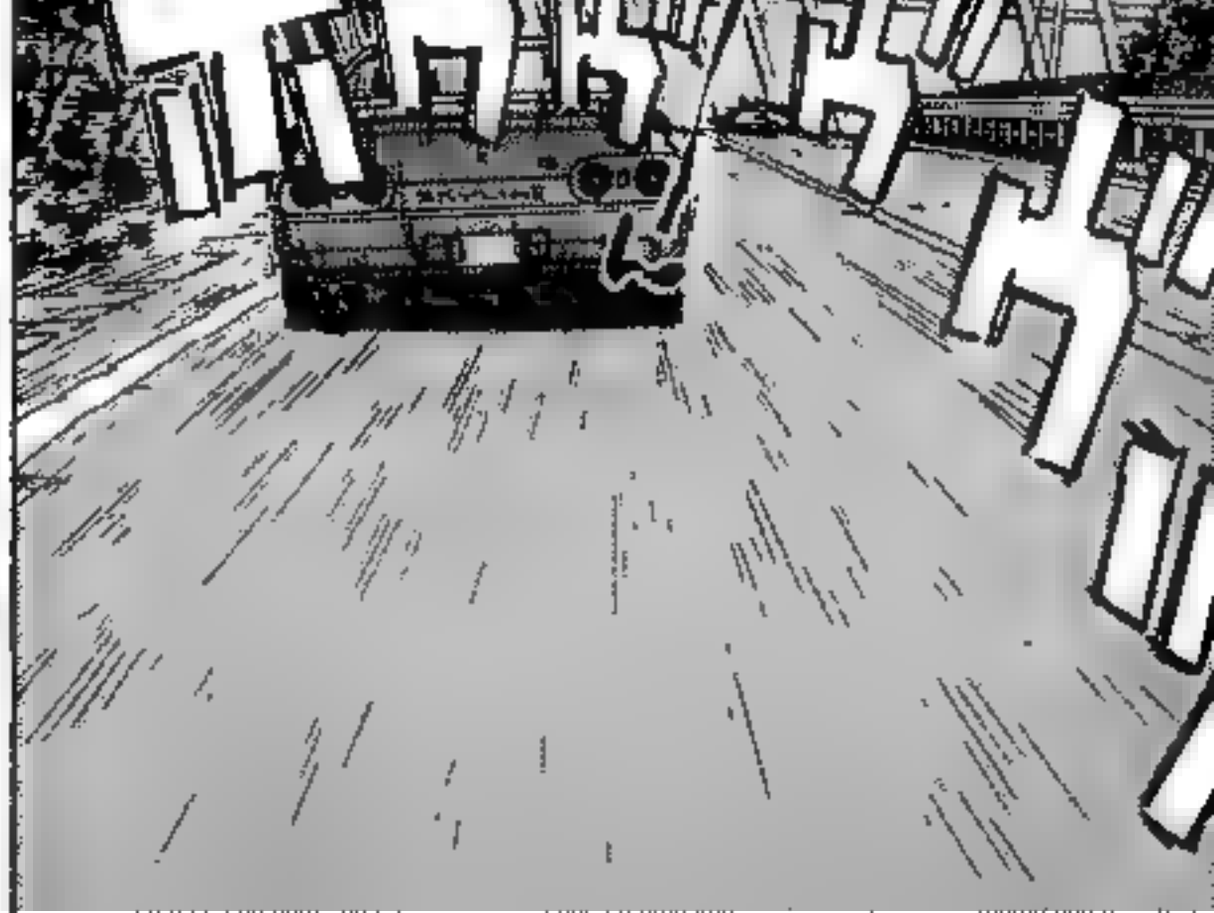
THE R34 THAT WAS IN FRONT OF IT WAS RUNNING REALLY WELL...

WHAT'S WITH THAT PATHETIC R TYPE JUST NOW?

WELL IT HAPPENS... YOU GET A PIG RIDING A PEARL LIKE THE R TYPE.

IT ONLY SOUNDS FAST

I JUST CAN'T STAND WATCHING... HE'S ONLY DRIVING IT AT LOW GEAR.



DON'T BE SO ARROGANT! THERE'S POOR VISIBILITY ON THESE WINDING MOUNTAIN ROADS! WHAT IF THERE WAS AN ACCIDENT!?

I STAYED UNDER THE SPEED LIMIT...

WHAT'S WRONG WITH YOU, DRIVING LIKE THAT?!

RYOUKO!

HUH?

WAKISAKA? WHAT ARE YOU DOING HERE?

I... I KNEW IT. IT IS THE CHIEF...

IF YOU KEEP DRIVING LIKE THAT I'LL CONFISCATE YOUR LICENSE!

I'M SORRY. I UNDERESTIMATED YOU!

BUT IT WAS JUST LAST YEAR!

IT SEEMS HE GOT HIS LICENSE

CHIEF SHINO'S DRIVING TECHNIQUE IS REALLY SOMETHING EH...

WHAT A PASSIONATE MAN! I LIKE IT!

SO ENER-GETIC!

ALMOST ALL THE RUMORS SAY HE'S SUPER-FAST!

I HEARD THAT CHIEF SHINO FROM SECTION 3 RACES ON THE MOUNTAIN AT NIGHT.

.....

SOMEONE WHO'S SKILLED IN THE CAR AND THE BED.

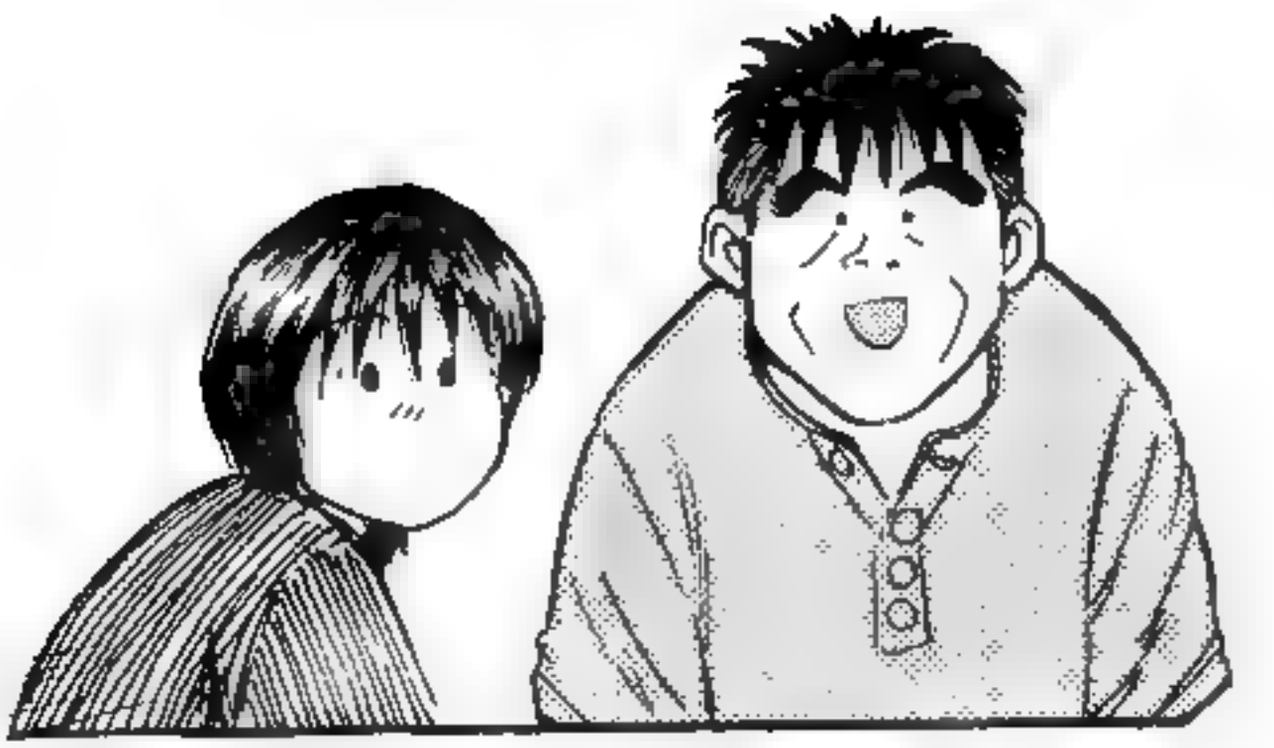
WHY DON'T YOU ASK HIM OUT? TEE HEE.

22

.....

YOU'RE ... LIKE .. WHAT DO YOU CALL 'EM... LIKE AN IMITATION BIKE GANG RACER AREN'T YOU?

AFTER THAT, CHIEF SHINO GAINED THE REPUTATION OF "THE LATE-STARTING STREET RACER, THE SILVER WOLF OF YOKOYAMA". ALTHOUGH IT'S NOT LIKE HE BECAME POPULAR.



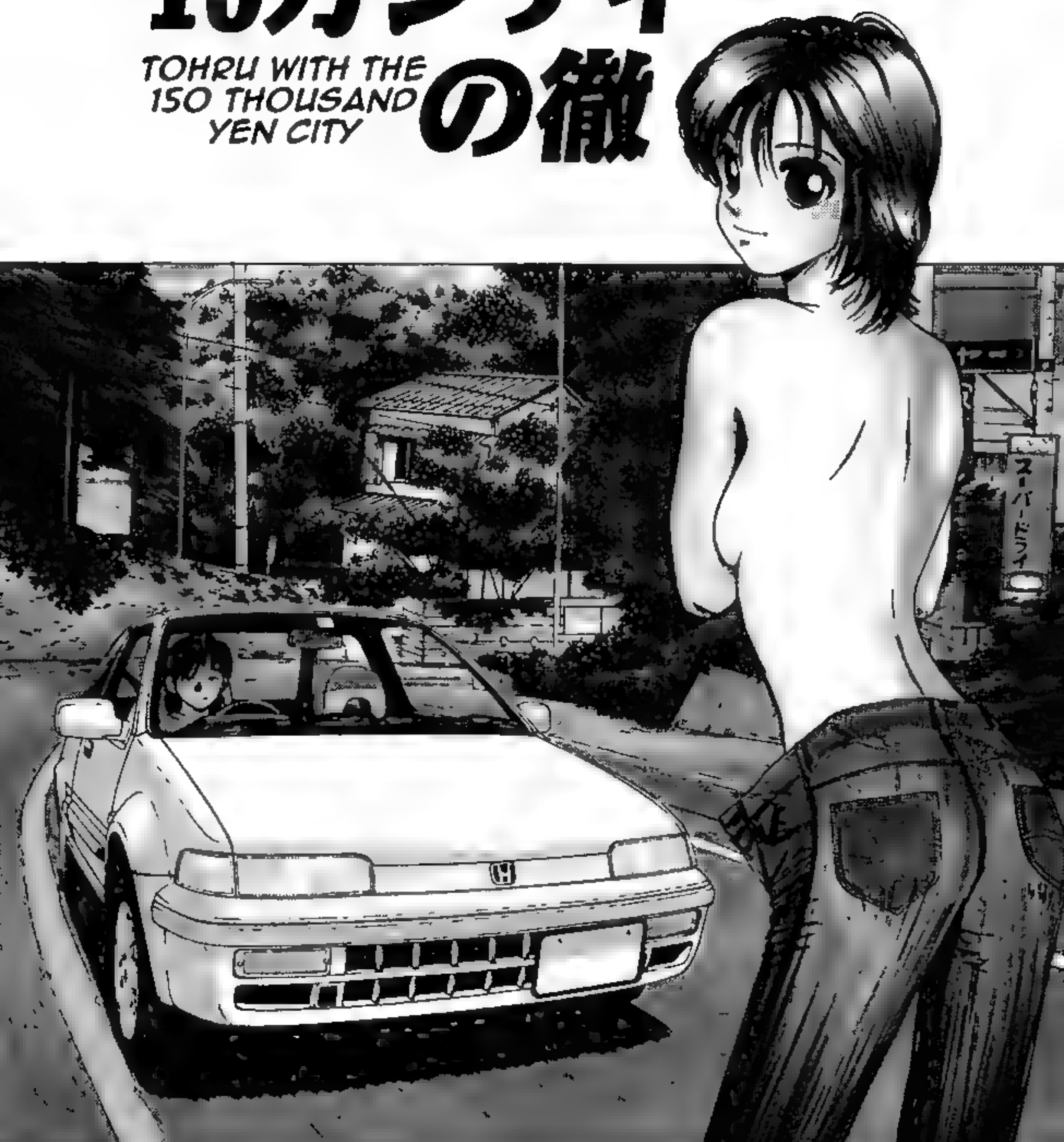
Over Rev

Over Rev Volume 7 chapter 75

第75話

15万シティの徹

TOHRU WITH THE 150 THOUSAND YEN CITY



I KNEW IT, CARS ARE GREAT!

SPENDING ALL MY TIME WORKING AT A PART-TIME JOB EVERYDAY... AND NO MATTER HOW MUCH I EARNED, IT KEPT DISAPPEARING INTO MY LIVING EXPENSES.

COME TO THINK OF IT, IT TOOK SO LONG... ONE YEAR AND NINE MONTHS TO GET A LICENSE...

I FINALLY GOT MY VERY OWN CAR.

AND FINALLY IN MY HUGE GARAGE, IN ADDITION TO MY LONELY BIKE...

EVEN SO, LITTLE BY LITTLE, I SAVED UP 200 THOU-SAND YEN.

THIS 150 THOUSAND YEN CITY!

3

ITS ADORABLE PETITE BODY
ITS PRACTICAL SIZE AND STRAIGHT-FORWARD TURNS.
BEING STRAIGHT-FORWARD IS THE BEST, BOTH FOR PEOPLE AND CARS.

WITH THE SOUND THAT'S LIKE A MELODICA.

THE COSY COCKPIT.

THE ELEGANT INSTRU-MENT PANEL

AND EVEN ITS LACK OF POWER IS CHARMING; IT'S JUST SOOO ADORABLE

I'M LIST-ENING...

RYOUKO! ARE YOU EVEN LIS-TENING?!

AND-

HEY TOHRU...

GULP

A GIRLFRIEND

IT'S JUST, YOU'VE BEEN CHATTING AWAY ECSTATICALLY FOR A WHILE NOW, TOHRU.

IT'S LIKE HEARING YOU BOAST ABOUT GETTING A GIRLFRIEND.

DID YOU HAVE A CRUSH ON ANYONE IN HIGH SCHOOL?

HUH!?

COME TO THINK OF IT, WE NEVER TALKED ABOUT STUFF LIKE THIS WHEN WE WERE IN MIDDLE OR HIGH SCHOOL.

.....

AH... UM...

YOU, RYOUKO.

TOHRU

リオ

YEAH, YEAH. LET'S GO REMINISCE OVER THE GOOD OL' DAYS AT SODEZAKI HIGH SCHOOL!!

UH... BY SCHOOL, YOU MEAN SODE HIGH?

THAT'S IT! HEY LET'S GO CHECK OUT THE SCHOOL

TIME SURE FLIES. NEXT YEAR WE'LL HAVE OUR COMING OF AGE CEREMONY.

IT'S BEEN A YEAR AND A HALF SINCE WE GRADU-ATED, HUH...

YEAH, YEAH.

WE BOUGHT BURGERS AT A DRIVE-THROUGH AND WENT TO SEE THE OCEAN.

YEAH I REMEMBER, AND WE WENT FOR A DRIVE.

HEY, DO YOU REMEMBER ON GRADU-ATION DAY, THIS IS WHERE I GOT THE MR2.

NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT WAS MY FIRST TIME DRIVING THE MR2 AND ALSO MY FIRST TIME DRIVING WITH YOU.

IN YOUR DAD'S MARK II

RYOUKO
...

IT'S LIKE WE'RE ALWAYS TOGETHER.

SOME DAY...

THIS HAPPENED BEFORE, TOO.

I WANT TO DRIVE YOU.

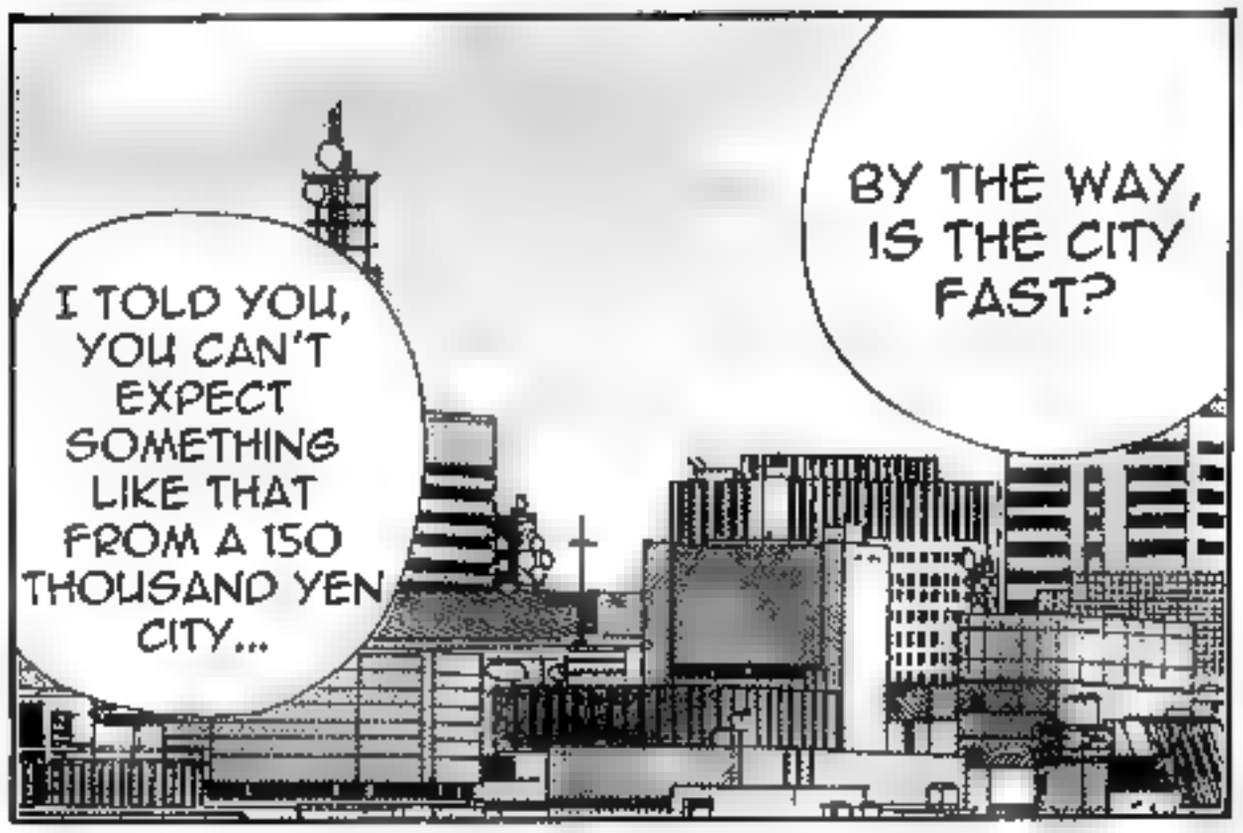
SOME DAY, I'LL DRIVE MY GIRLFRIEND TO THE BEACH IN SUMMER AND TAKE HER SKIING IN THE WINTER.

THAT'S THE SORT OF THING I REALLY WANT TO DO.

IT WOULD BE GREAT IF YOU GET A GIRLFRIEND SOON, TOHRU!
NO... UH... YOU SEE. WELL, I...
REALLY!?
THAT'S GREAT!
YE-... YEAH?
THAT'S ALL SO LIKE YOU, TOHRU.

8

.....


I TOLD YOU, YOU CAN'T EXPECT SOMETHING LIKE THAT FROM A 150 THOUSAND YEN CITY...
BY THE WAY, IS THE CITY FAST?

WELL, YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ME! MY MR. RIGHT IS MY MR2!

THANKS.

HF-

CHEERS!!!

TOHRU!

TO CEL-EBRATE BUYING YOUR FIRST CAR

呑み処 信玄

キリンラガー

FOR A TOAST, YOU GOTTA DRINK BEER, RIIIIGHT?

COM'ON, TOHRU! WHATTAYA DOIN', DRINKIN' TEA?!

9

BEER INN'T ALCOHOL! ANYONE WHO GETSH DRUNK ON 'AT STUFF INN'T EVEN HUMAN!

COM'ON... DRINK!!!

WELL, IT IS IMPORTANT NOT TO DRINK AND DRIVE.

TOHRU'S THE ONE WHO'S GETTING US HOME.

SAWAKO-SAN, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M DRIVING, THERE'S NO WAY I CAN DRINK!

BY THE WAY TOHRU, ARE YOU FINE WITH THE CITY? IF YOU'RE GONNA DO IT, I'LL HELP

WHA'D YUU SHAAAY?

BUT AREN'T YOU DRUNK ON BEER SAWAKO-SAN?!

YOU'VE HAD TOO MUCH

I SAID I'M NOT GOING TO DO ANY OF THAT STUFF!!!

LET'S LOWER THE CAR HEIGHT, CHANGE THE MUFFLER AND PUT IN A ROLL BAR!

OHHHH YEAH!!!

IT'S ONLY USED FOR DRIVING AND DATES.

THEN WHAT IS THAT CAR FOR?

UNLIKE ALL OF YOU, I'M NOT LOOKING FOR SPEED WITH MY CAR!

...DATES...

SFX: HAHAHAHAHA

YOU DON'T HAVE ANY PROSPEC-TIVES... WHO'S GONNA DATE YA?

COM'ON THERE'S NO WAY YOU HAVE A GIRL! WHAT ARE YA TALKIN' ABOUT, TOHRU?

SFX: HAHAHAHAHA

"PRO-SPEC-TIVES"?

WELL, NOW... IT'S NOT LIKE... I DON'T...

UM...

IT'S EMBAR-RASSING, ISN'T IT

WHO WOULD BE...

SFX: GIII

EVEN THOUGH YOU'RE A GUY, YOU DON'T HAVE A TRACE OF PASSION IN CARS!

HOW PATHETIC, YOU'RE THE COMPLETE OPPOSITE FROM YOUR BROTHER! DO YOU EVEN HAVE A DICK?

○×-□△
...
THAT'S ME.

IS THE CUSTOMER WITH SAGAMI PLATE NUMBER ○×-□△ HERE?

IT'S THE CUSTOMER OVER THERE.

YES! THAT'S ME.

HUH? ISN'T THAT TOHRU?

TANUSHIMARU?

CHICKS... 3 OF THEM.

HEY SHINO! YOU'RE HERE TOO, LONG TIME NO SEE!

LONG TIME NO SEE, I GUESS IT'S BEEN A YEAR AND A HALF SINCE GRADU-ATION.

WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT? NEVER MIND THAT, WHAT DID YOU WANT ABOUT MY CAR?

WOMEN ARE WAITING ON YOU, EVEN THOUGH YOU'RE ONLY FROM SAGAMIHARA! AREN'T YOU LUCKY?

IF I REMEMBER CORRECTLY, YOU'RE AT SAGAMI-HARA TECH RIGHT?

YUP!

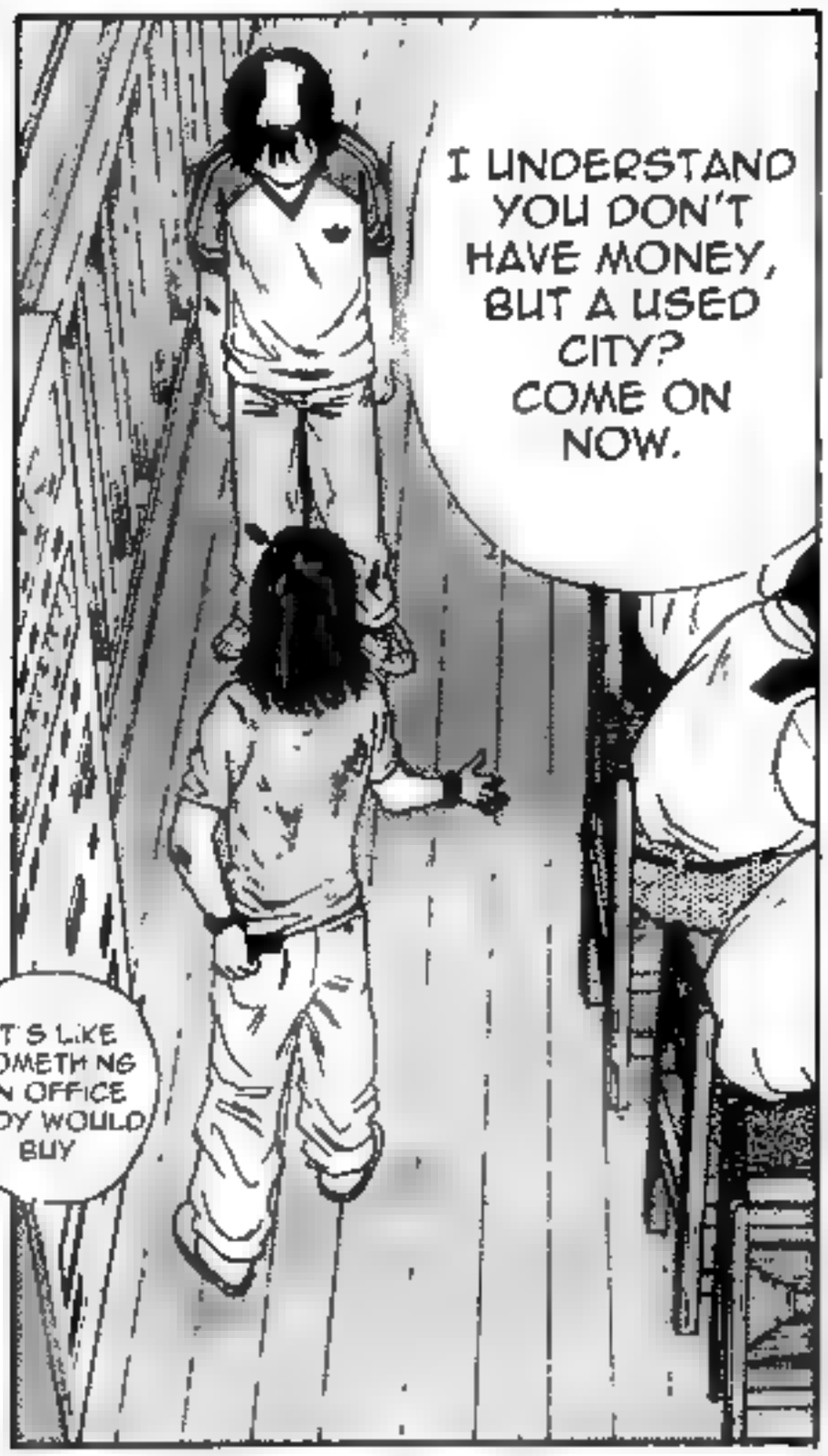
YAPPITY YAP - SHUT IT.

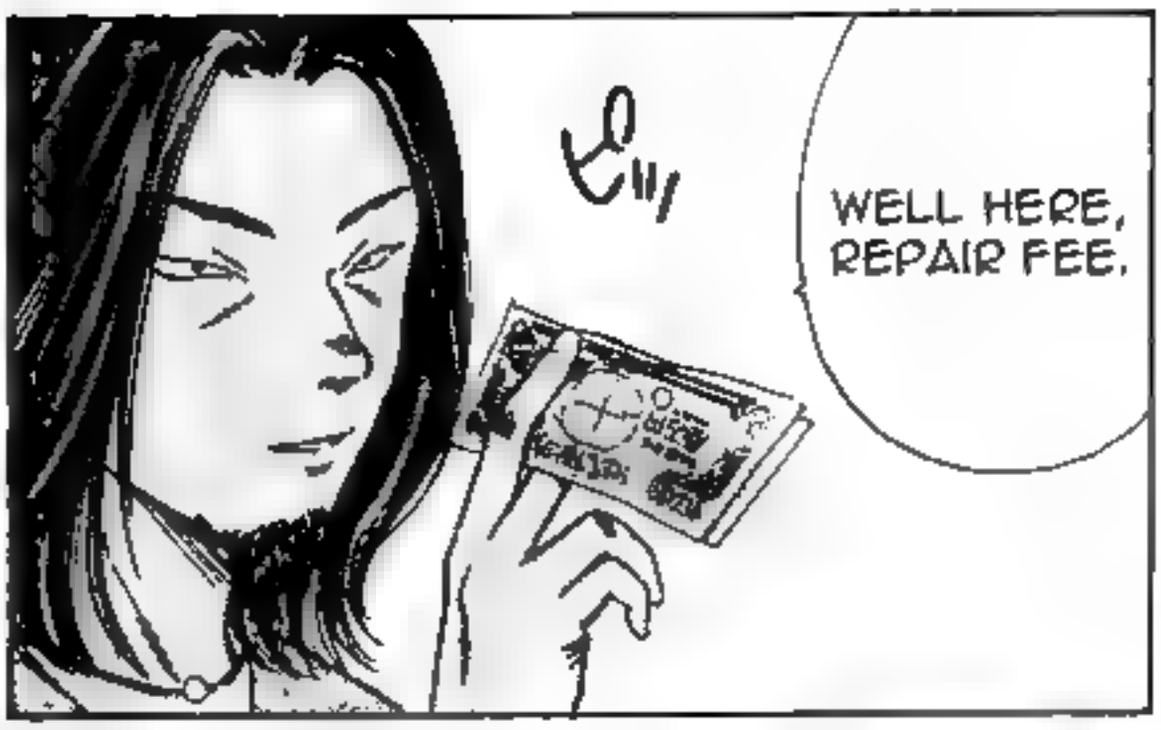
SO WHAT! WHAT DID YOU WANT ANYWAYS!

WELL, THAT CHEAP-LOOKING CITY DID FEEL LIKE SOMETHING THAT'D BE YOURS.

BUMPED...? BUMPED?

I KINDA BUMPED INTO IT. WELL SINCE WE KNOW EACH OTHER, LET'S JUST LET IT GO.


I UNDERSTAND YOU DON'T HAVE MONEY, BUT A USED CITY? COME ON NOW.
IT'S LIKE SOMETHING AN OFFICE LADY WOULD BUY


WELL HERE, REPAIR FEE.

YOU KNOW, IF YOU'RE GOING TO BUY A CAR, GET ONE THAT ACTUALLY GIVES YOU SOME SPEED

HEY, YOU LIKE RYOUKO, RIGHT? ACT COOLER!
GETTING RIDICULED IN FRONT OF RYOUKO? AND YOU'RE GIVING IN? I MEAN... AS A MAN...

TOHRU! ARE YOU GOING TO TAKE THIS?

14

SEE! YOU'RE GETTIN' TORN APART BY THAT MUTT OVER THERE, 'CUZ YOU HAVE THAT KINDA CAR!

GO GET HIM TOHRU! BE A MAN!

HE'S ALWAYS BEEN UNABLE TO DECIDE THINGS, AND CAN'T ASSERT HIMSELF.

WELL, BUT THEN AGAIN THAT WOULD MATCH TOHRU.

IF IT WAS ME, I'D BE SO EMBARRASSED I WOULDN'T DRIVE GIRLS IN IT.

IT CAN'T EVEN BEGIN TO COMPARE TO MY CAR... IT'S LIKE A TURTLE CAR.

HEY, YOU.

YOU'VE GOT NO BALLS!

HUH?

IS IT THAT FUN PUTTING DOWN THE CITY?

WAIT-
WAIT A SEC
AIKA-SAN,
WHAT
ARE YOU
SAYING?

THEN, WHY
DON'T YOU
HAVE A MATCH
WITH IT?

HEH,
DO YOU
KNOW
WHAT MY
RIDE IS?

HEH. I DON'T
CARE IF IT'S
A GT-R OR A
SUPRA.
IT DOESN'T
MATTER,

THE CITY
WILL WIN!

HONDA IS
BETTER THAN
FERRARI!

BG TEXT: HONDA FOR LIFE

MY RIDE'S...

TANUSHI-MARU! WHAT-... WHAT DO YOU DRIVE?

ALL RIGHT. I ACCEPT!

YEAH! AIKA NEE-SAN, YOU'RE SO COOL!

RYOUKO, DON'T ENCOUR-AGE HER!

BMW(E36M3)

Displacement ■3201cc

Weight: ■1470kg

Maximum output:

■321PS/7400rpm

Maximum torque:

■35.7kgm/3250rpm

PRICE 7,330,000 YEN!

THE BMW M3

EVEN THOUGH IT SEEMS LIKE IT'LL BE A MATCH BETWEEN GERMANY'S HARE AND HONDA'S TORTOISE.

呑み処
信玄本陣
WELL I'LL LOOK FORWARD TO THE BATTLE IN A WEEK'S TIME, TOHRU.

18

AIKA-SAN, YOU'RE DRUNK AREN'T YOU...
IT'LL BE FINE! HONDA'S BETTER THAN FERRARI.

Over Rev

Over Rev Volume 7 chapter 76

第76話
ナゼ？
ナゼ？
ナゼ？
ナゼ？
WHY?
WHY?

THE BMW M3 VERSUS A CITY? THAT'S JUST OUTRAGEOUS!

HEY, DID'YA HEAR ABOUT TONIGHT'S BATTLE?

WE WERE JUST TALKING ABOUT IF IT'S A RACER OR A RALLY DRIVER.

SO THAT MEANS, THAT GUY'S GOT QUITE THE AMAZING ABILITY.

BUT YOU KNOW, IT SEEMS IT WAS THE CITY'S SIDE THAT DEMANDED A BATTLE.

2

A CITY TEARING APART AN M3... I'M GETTING SO EXCITED, I WANNA SEE IT NOW!

THAT'S SOME CONFI-DENCE.

ACCORDING TO THE RUMORS HE WAS BRAGGING HE'D BE FASTER THAN A FERRARI.

ISN'T IT ABOUT TIME THAT IT STARTED?

I'M STARTING THE COUNT-DOWN.

5

WHY?

HOW?

3

JUST WHY ON EARTH AM I HERE?

WHY AM I BATTLING A BMW M3?

4

RIGHT... WE MET MY CLASSMATE, TANUSHIMARU FROM HIGH SCHOOL...

HEH

3

4

2

AND HE ABSOLUTELY RIDICULED MY CITY.

AS A RESULT, AIKA-SAN BLURTED THAT OUT...

1

AAAARGH! WHY?! HOW DID IT COME TO THIS?!

GO
!!

THAT'S AMAZINGLY FAST!!!

WHOA!

COME ON... GIVE ME A BREAK, TANUSHI-MARU!

...SO IN OTHER WORDS, MY CITY IS AMAZINGLY SLOW.

WELL THAT'S JUST IT...

YEAH, I MEAN... AFTER ALL MY CITY IS...

I MEAN, EVEN BEFORE THE FIRST CORNER, THERE'S SO MUCH DIFFERENCE!

SO COOL!

YOU ROCK, BMW!

WOO! WOO!

AWE SO ME!!

THAT'S JUST -- NOT A CHANCE -

THAT'S JUST SAD

LAME!

DON'T DIS ME!

BOOOO

WEAK

SCRAP METAL

USE-LESS

RE-TAAARDED

Ah

DAAAAAMNIIIIT!!! IT'S NOT LIKE I'M DOING THIS CUZ I WANT TO EITHER!

ぼぅ…

AH! RYOUKO!

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.

WHA-... WHY DOES SHE HAVE A SAD FACE?

PULL IT TOGET-HER, TOHRU.

SAWAKO-SAN!

WHAT AN IDIOT...

YOU THINK THERE'S A WOMAN IN THE WORLD WHO WOULD RIDE IN A CAR LIKE THAT?

WHAT DO YOU MEAN "GET IT TOGETHER"? WHAT ARE YOU SAYING I SHOULD DO WITH A CITY?!

AIKA-SAN!

THE HONDA EMBLEM IS CRYING.

JUST CUZ YOU HAVE NO SKILL, YOU'RE BLAMING IT ON THE CAR? AND YOU CALL YOURSELF A MAN?

I TOLD YOU MY CITY WAS FOR DATING!

RYO-RYOUKO!

RIGHT, RYOUKO?

I'M SORRY.

TOHRU...

ゴメンってば

RYO-RYOUKO!

AFTER ALL, MY CITY IS ONLY A 150,000 YEN USED CAR!

I JUST WANTED TO GO TO THE MOUNTAINS AND THE SEA! THIS IS JUST CRUEL!

EVEN THOUGH I WORKED SO HARD TO BUY A CAR, WHY ON EARTH DID THIS HAVE TO HAPPEN TO ME?!

くやしぃぃぃ

AAAARGH! I'M THE MOST UNFORTU-NATE MAN IN ALL OF JAPAN!

バチッ

HIT

RUN

GASP

MY CITY AND THE BMW M3 IN A BATTLE...

WHAT A HORRIBLE DREAM...

AND I'M TOTALLY CRYING. WHAT WAS I...

JUST A DREAM...

BEING RICH 'CAUSE HE'S FROM A BIG FARMING HOUSEHOLD. THE M3 WAS PROBABLY BOUGHT FROM SELLING RICE FIELDS ANYWAY. DAMN IT, I'M SO JEALOUS

WELL, THAT TANUSHI-MARU GUY'S ALWAYS BEEN A JERK.

WHY'S THERE SO MUCH OF A GAP BETWEEN US?

M3...

IT JUST CAN'T BE TRUE

I KNOW AIKA-SAN'S ALL "HONDA FOR LIFE", BUT A SERIOUS BATTLE? THAT'S SIMPLY IMPOSSIBLE.

WELL THEN AGAIN, LAST NIGHT THAT JUST WAS SOME DRUNK TALKING...

MY CUTE LITTLE CITY?

!!

THERE'S NO CLASS BEFORE LUNCH; MAYBE I SHOULD GO ON A NICE LEISURELY DRIVE...

MORNIN'

HEY TOHRU

12

WEIGHT TRIMMING.

WHAT DO YOU MEAN? YOU CAN TELL BY LOOKING RIGHT?

W-W-WH-WH-WHAT ARE YOU DOING, AIKA-SAN?!

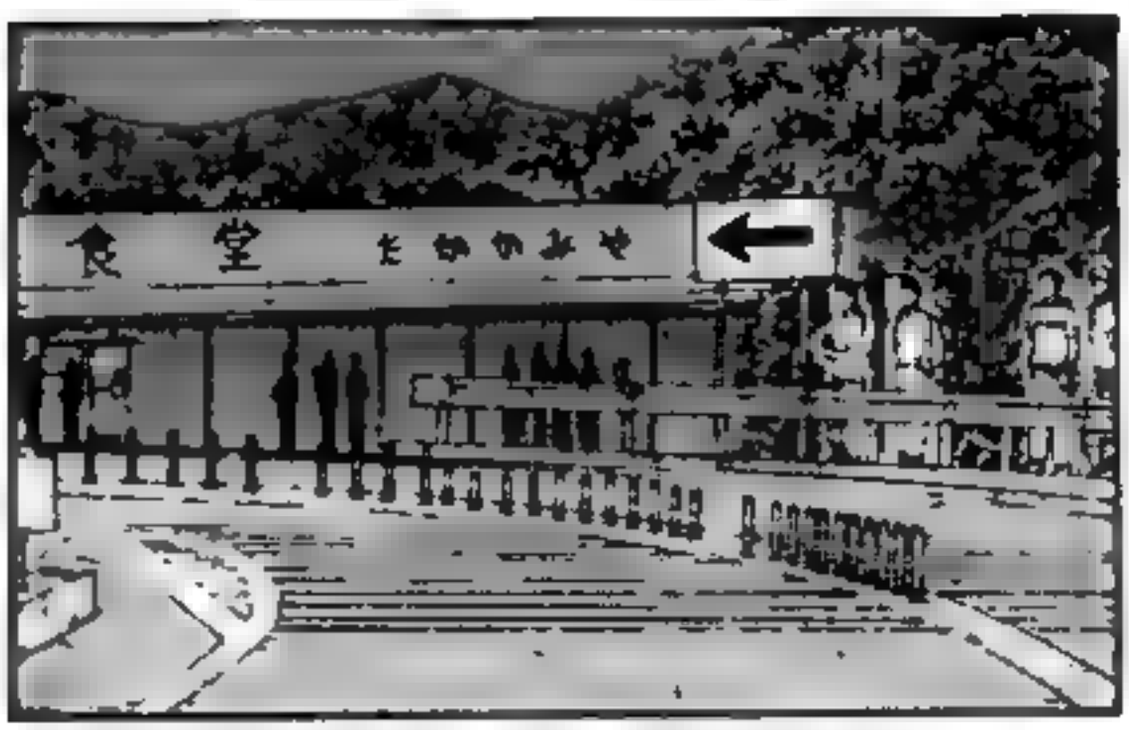
6

I WAS DOZING OFF LAST NIGHT WHEN I SUDDENLY FELT THE URGE TO DO IT. MAN, I'M BEAT

WELL TUNING COSTS MONEY SO WE CAN'T DO THAT, BUT WE'RE GOING UP AGAINST AN M3 SO WE'VE AT LEAST GOT TO DO THIS MUCH.

ヒソ ヒソ

MY... MY CITY...


食　堂　ものみや

14

WHAT A HUGE GALLERY... WHEN DID IT HAPPEN.

IT JUST KINDA SNOWBALLED. THERE'S THIS BIG FUSS OVER A CITY CHALLENGING A BMW.

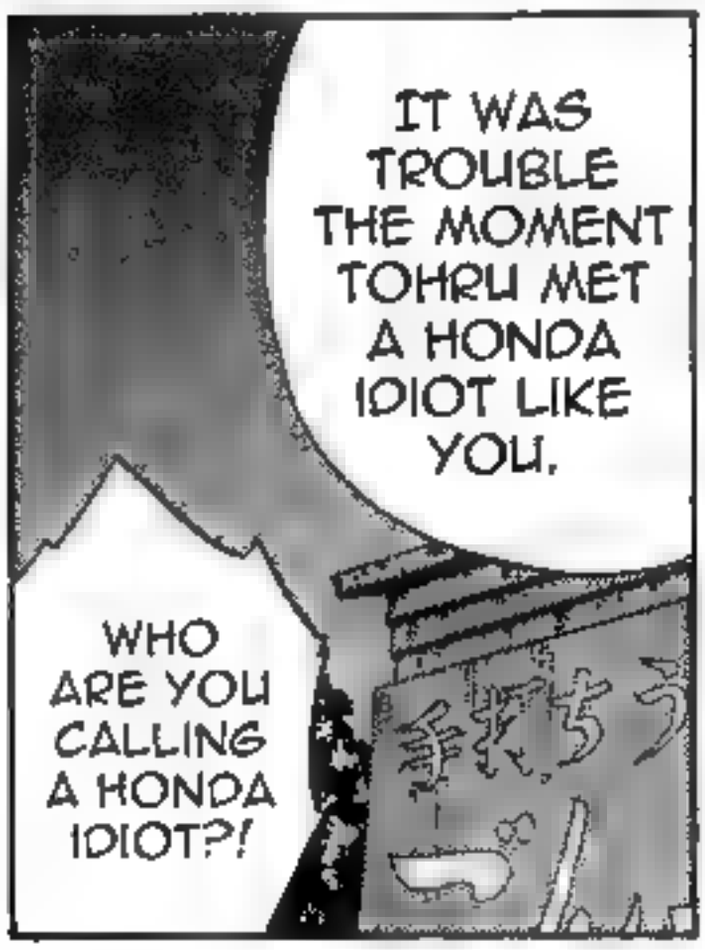
IT'S PITY.

I'D LIKE TO SAY THAT IT'S YOUR CHANCE TO PROVE YOU'RE A MAN, BUT...
TOHRU!

SAWAKO -SAN, YOU'RE... YOU'RE BEING ENCOUR- AGING?
WELL... ALL THE BEST.

JUST IMAGINING IT IS MAKING ME ALL EXCITED.
A HONDA CITY IS GOING TO BEAT A BMW IN FRONT OF THIS GALLERY.

15


IT WAS TROUBLE THE MOMENT TOHRU MET A HONDA IDIOT LIKE YOU.
WHO ARE YOU CALLING A HONDA IDIOT?!

I AM SERI- OUS, WHY?

AIKA, ARE YOU SERI- OUSLY SAYING THAT?

TOHRU...

SAY THAT AGAIN AND I'LL BEAT YOU UP.

HONDA IS OT!
HONDA IS OT!

PULL IT TOGETHER!

6

TO-NIGHT'S BATTLE

THIS IS JUST OUTRAGEOUS.

ISN'T THIS...

ISN'T...

SO THAT MEANS, THAT GUY'S GOT QUITE THE AMAZING ABILITY

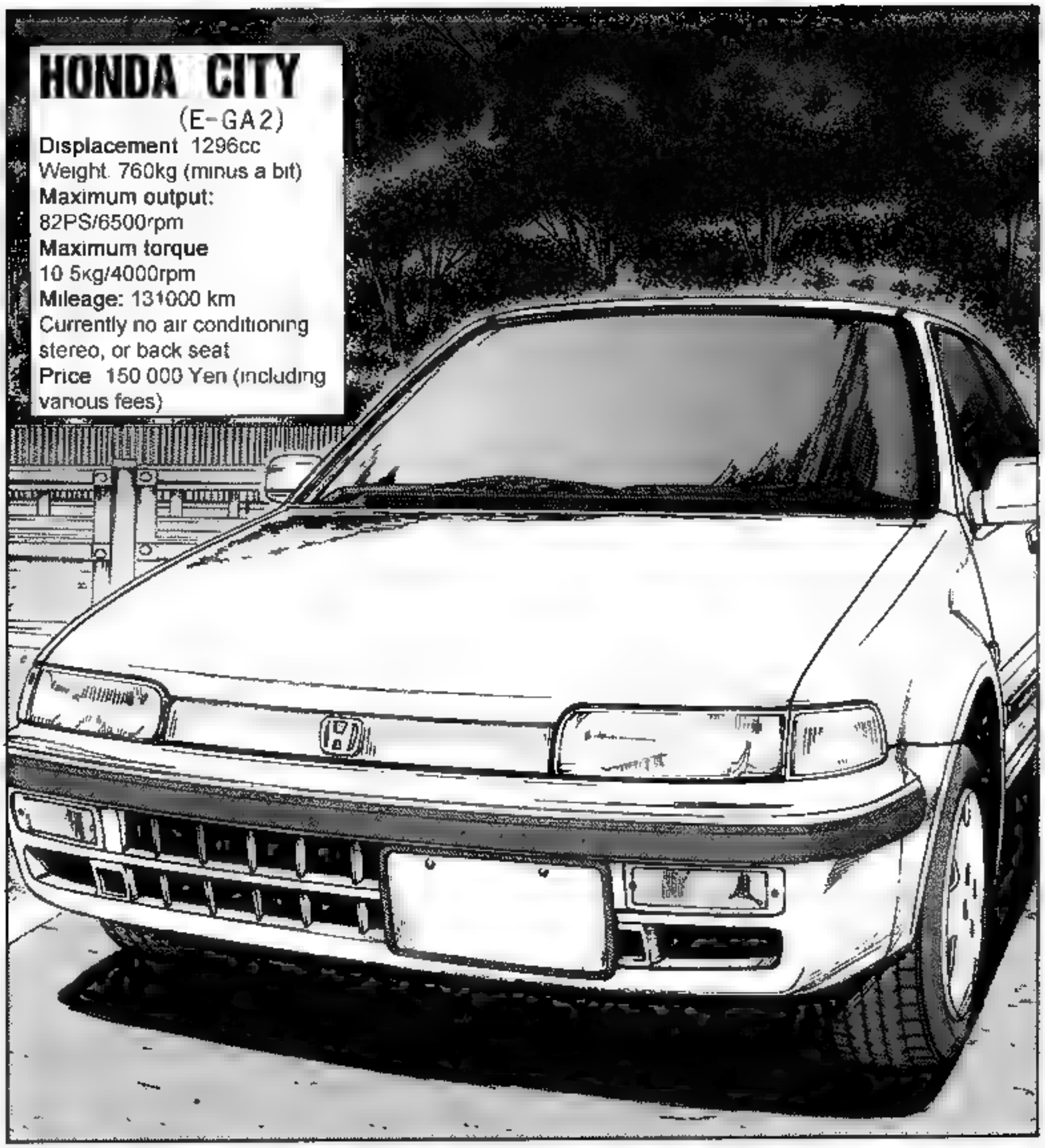
BUT YOU KNOW, IT SEEMS IT WAS THE CITY'S SIDE THAT DEMANDED A BATTLE

ISN'T ALL THIS...

ACCORDING TO THE RUMORS HE BRAGGED THAT HE'D BE FASTER THAN A FERRARI.

WE WERE JUST TALKING ABOUT, IF IT'S A RACER OR A RALLY DRIVER

...EXACTLY WHAT HAPPENED IN MY DREAM?!



TOHRU TAKEUCHI, THE MOST UNFORTUNATE MAN IN JAPAN.

BMW M3 VS HONDA CITY

THE HEATED BATTLE CONTINUES IN THE NEXT CHAPTER...

Over Rev Volume 7 chapter 77
Translator
RenBeam
Cleaner
SLAiNTRAX
Typesetter
tantei & SLAiNTRAX
Proofreader
theevilthing

CHAT-
TER
I'M TOHRU TAKEUCHI, ONLY 19 YEARS OF AGE.

CHAT-
TER
第77話 嗚呼 INDEED, JUST AS EXPECTED...
AND I HAVE TO RACE AGAINST A BMW THAT COST OVER 7.3 MILLION YEN WITH THE CITY THAT I BOUGHT FOR 150 THOUSAND YEN.
ぽつぽつ…
ぽつぽつ…

ISN'T THIS THE WRONG CAR?

I LOOKS TOTALLY NORMAL.

SO THIS IS THE CITY.

I'M... RUNNING AWAY.

LONG TIME NO SEE! IT'S BEEN ABOUT A YEAR SINCE HIGH SCHOOL GRADUATION.

HEY, TOHRU!

WHY... ARE YOU GUYS.?

WH-...

2

WHAT DO YOU MEAN 'RUMORED' ?

SO THIS IS THE RUMORED CITY.

YOU HAVEN'T CHANGED A BIT! SO HEY, HOW'VE YOU BEEN?

THAT JERK!

TANUSHI-MARU'S BEEN SPREADING IT AROUND...

I HEARD IT FROM HIM.

NO! I WASN'T PROVOKED! IT WAS AIKA-SAN!

YOU PROBABLY WERE PROVOKED INTO THIS, JUST LIKE ALWAYS.

MOOOPON

WHY DO YOU KNOW ABOUT THAT?!

WE HEARD ALL ABOUT IT, TOHRU! YOU'RE GONNA GO AT IT WITH TANUSHIMARU'S BMW TONIGHT!

EVERY-ONE'S IN AN UPROAR.

YOU'VE GOT GUTS TO GO UP AGAINST A BMW WITH THIS A CAR LIKE THIS.

I BET IT'S ALL RUSTED INSIDE.

EVEN SO, THAT'S QUITE THE CHEAP CAR YOU'VE GOT...

CAN IT EVEN MOVE?

GASP

IT'S HERE!!!

TN: ROCKEFELLERS - WEALTHY FAMILY

AND JUST AS USUAL, HE'S PLAYING THE RICH GUY ROLE

WELL, EVEN THOUGH THAT'S CUZ HE IS RICH, IT STILL PISSES ME OFF

OH, HE'S HERE. THE FILTHY RICH SON OF THE ROCKEFELLERS

SHOW 'EM THE GOOD MAN'S SPIRIT

TOHRU, FOR THE SECOND WE'RE CHEERING FOR YOU!

HEH, I SHOULD'VE MADE YOU BRING SOME BEACH UMBRELLAS.

OH YEAH... OR LIKE... WEAR SWIM-SUITS...

AMAZING... EVERY-ONE'S LOOKING AT US.

TOHRU, IT'S SHOWTIME.

WELL, THERE'S NO REAL MEANING IN GATHERING MY GALS FOR SUCH A BORING BATTLE, WITH AN OBVIOUS RESULT.

IT'S... TOO LATE TO RUN AWAY NOW...

WE'RE GONNA START NOW!

CLEAR THE ROAD!

THE COURSE IS FROM HERE TO TSUKUI'S GS.

ALTHOUGH I ACTUALLY DON'T LIKE TO DO IT THIS WAY

I'LL SIGNAL READY, THEN GO. THE FIRST ONE TO REACH THE GOAL WINS.

ALL RIGHT, SO ARE YOU BOTH READY?

THE RACE WILL BE ONE ROUND. NO OBJECTIONS NO MATTER WHO WINS.

HEY RYOUKO...

WHAT DO YOU THINK OF IT?

YOU KNOW... ABOUT MY CITY...

I THINK IT'S A NICE CAR... IT'S CUTE.

RYOUK-OOO

I REALLY LIKE IT!

SFX: POOF

'SPE-CIAL TAC-TICS'?

I'LL TEACH YOU SOME SPECIAL TACTICS TO BEAT THE BMW!

TOHRU! TOHRU!

DON'T BE ABSURD!

BAM! JUST RAM INTO THE BMW AND YOU'RE SET!

FOR STARTERS, RIGHT AT THE START, TURN ALL THE WAY LEFT AND THEN SLAM ON THE ACCELERATOR!

EH?

AH... YES?

HONDAS ARE THE BEST IN THE WORLD! SO GET OUT THERE AND RACE PROUDLY!

NOW WHO'S ABSURD?

TOHRU

AIKA SAN

3

5

HEY, HOW LONG S THIS GONNA TAKE?

I'M GONNA START THE COUNT-DOWN!

4

2

ቦክሰኛ 1

TRRR

TOHRU, YOU IDIOT! YOU WENT STRAIGHT!

YOU CAN DO IT, TOHRU!

WELL, YOU KNOW, IT'S NOT MY HOBBY TO PICK ON THOSE WEAKER THAN ME.

YO, BMW, AREN'T YOU CUTTING US A LOT OF SLACK?

IT'S A HANDICAP... I MEAN, IF I DON'T DO THIS, THE CITY'D NEVER EVEN STAND A CHANCE.

IT'S RETARDED TO GET SERIOUS ABOUT THIS KINDA RACE...

SAYAKA, C'MERE.

YEAH?

DELI-CIOUS

I'LL BE BACK IN ABOUT 10 MINUTES. AFTER THAT, LET'S GO HAVE FUN SOME-WHERE.

OK!

I'M SO JEAL-OUS...

EEP.

WHA-

SFFFRRR

UGH... AARGH...

THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE...

EVERYONE'S WATCHING..

NOOOO!!! STOP LOOKING AT MEEEE!

IF I MESS UP HERE...

GASP

6 PEOPLE MOWED DOWN!

LATE NIGHT RECKLESS DRIVING

SAGAMI HARA TECH 2ND YEAR STUDENT (19)

!!

アシスタント 大募集!!
現在 アトリエ山口では
アシスタントを募集しています
ヤル気のある方 大歓迎
詳細は編集部まで

AH!

やばいことになっちゃったよぉ

I DON'T WANT THAT TO HAPPEN!!

16

Over Rev Volume 7 chapter 78
Translator
RenBeam
Cleaner
SLAiNTRAX
Typesetter
Gene
Proofreader
theevilthing

AAAAR-
RGGH-
HHH!!!

第78話
勝算 PROSPECTS OF VICTORY

THUUU UR- RRN!!!

TURN!

TURN!

2

PHEW ...

AAAAH! AAH! AAAAH!

THIS TIME IT'S A RIGHT!

GAH!

KLACK

SFX KLACK

ドドドド
SFX: OOOOH
I TURNED TOO QUICKLY!
MY MIRROR!
THE MIRROR! THE MIRROR!
THAT CITY'S AWESOME! JUST WHAT YOU'D EXPECTED FROM SOMEONE WHO'D CHALLENGE A M3
HE'S ALL PUMPED UP FOR THIS!
HIS ATTACK ON THE INNER LANE ISN'T HALF
TOTALLY UNEXPECTED.
4
HOW THE HELL FAST AM I GOING!?
I'M GOING WAY TOO FAST! I MUST BE GOING AT LIKE 100KM/H!

0
km/h
F
H
20
40
60
80
100
120
140
160
180
km/h
ﾋｭｰﾝ
ﾋｭｰﾝ
ﾋｭｰﾝ

THE 2ND

I'VE ALREADY CAUGHT UP... I EVEN WENT OUT OF MY WAY AND GAVE HIM A HANDICAP...

HOW SAD...

C'MON TORTOISE, RACE PROP-ERLY!

SERIOUSLY, WHAT A PA-THETIC CAR

IT'S DISRE-SPECTFUL TO ALL THESE PEOPLE WHO'VE GATHERED TO ENJOY THE SHOW.

HORROR

SFX BUMP

WON'T YOU GO A LITTLE FASTER?

THIS IS TOO BORING, C'MON!

HAHAHA C'MON! RUN! RUN!

IF YOU DON'T SPEED UP YOU'RE GONNA GET HIT!

WHA-WHA-WHAT ARE YOU DOING!!!

STOP IIIT! WE'RE GONNA CRAAASH!

DON'T COME CRYIN' FOR REPAIR FEES YA BUM!

HEY, COME ON! COME ON! WHY ARE YOU BRAKING? I'LL HIT YOU, HAHA!

IT'S RARE TO SEE A FIGHT THIS BIG!

HE KEEPS RAMMING INTO HIM AGAIN AND AGAIN...

AWE-SOME! NOSE-TO-TAIL!

HANG IN THERE CITY!

ストップ！！

GO! BMW!

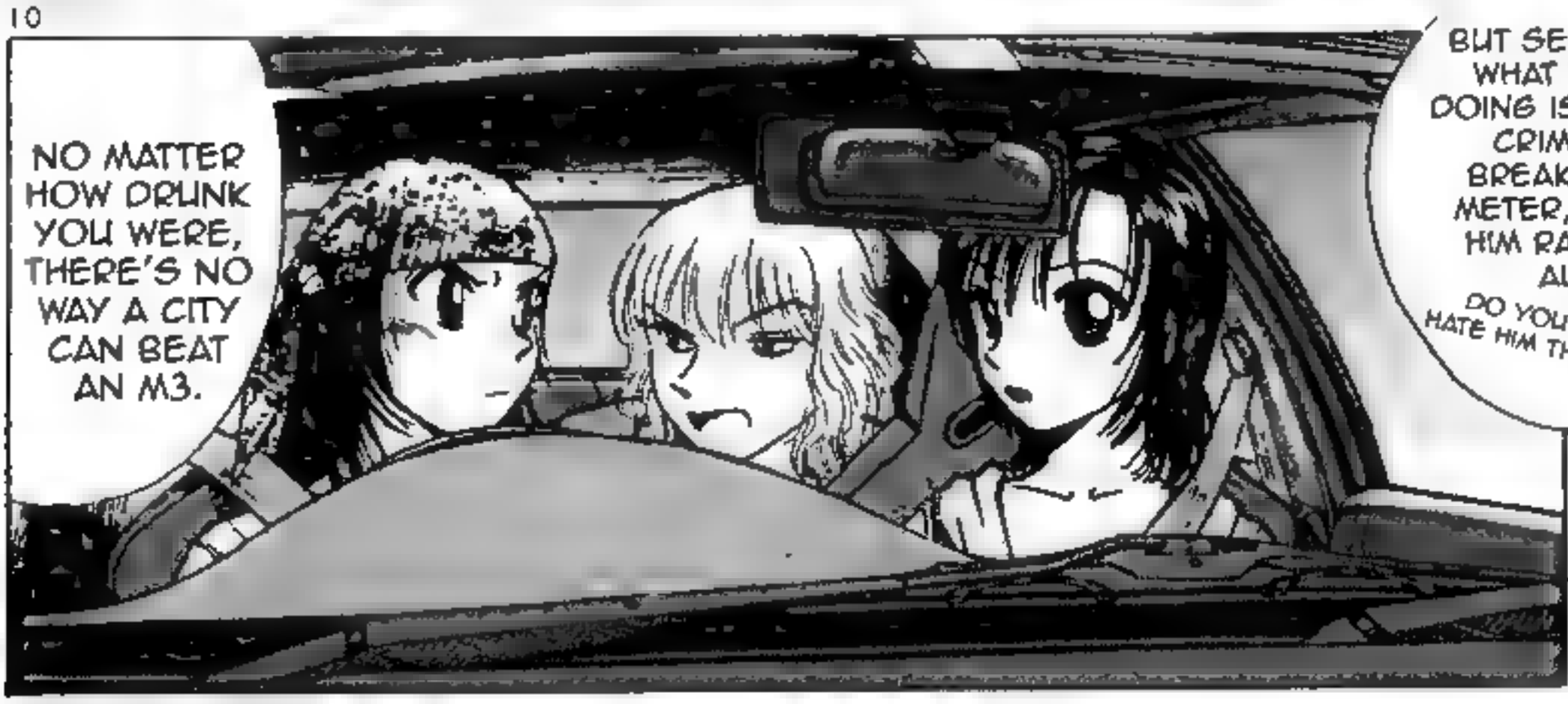
GASP

CAUTION

MOTORCYCLISTS DRIVE CAREFULLY
DON'T BECOME A STATISTIC

TRAFFIC SAFETY ASSOCIATION

10


NO MATTER HOW DRUNK YOU WERE, THERE'S NO WAY A CITY CAN BEAT AN M3.
BUT SERIOUSLY, WHAT YOU'RE DOING IS TOTALLY CRIMINAL... BREAKING HIS METER, MAKING HIM RACE AND ALL...
DO YOU REALLY HATE HIM THAT MUCH?

BUT... AIKA-SAN, YOU'RE NOT THE TYPE TO BE SO IRRE-SPONSIBLE; YOU PROBABLY HAVE SOME SORT OF BASIS FOR THIS RIGHT?
WHAT DO YOU MEAN, "I WONDER"?! THE ONE WHO'S SUFFERING THROUGH ALL THIS IS TOHRU! DON'T ACT LIKE IT DOESN'T CON-CERN YOU!
WELL, I WONDER...
R... RIGHT? ...AIKA-SAN?
NOT AGAIN... RYOUKO... YOU'RE OVERESTI-MATING AIKA.
WE... WELL?
IT'S THE VEHICLE WEIGHT.

BOTH OF YOU SHOULD ALREADY KNOW THIS. ON A PEAK LIKE YOKOYAMA, IT'S A SERIES OF TIGHT CORNERS.

THAT WEIGHT WILL JUST CAUSE A BOTTLE NECK

BY VEHICLE WEIGHT, YOU MEAN THE WEIGHT OF THE CAR?

INCIDENTALLY, THE M3 IS MANY TIMES HEAVIER THAN THE CITY.

I'M SICK OF STARING AT HIS REAR

IT'S ABOUT TIME I PULLED OUT

NO MATTER HOW MUCH POWER IT MAY HAVE, IF IT'S HEAVY...

IN COMPARISON, THE CITY, EVEN THOUGH IT'S A 1.3 LITER, YOU CAN'T MAKE FUN OF HONDA'S FF

IT HAS THE BEST HORIZONTAL VERTICAL RATIO, AND GREAT BALANCE SO IT'S GOOD AT CORNERING.

TO CONTROL A LARGE, HEAVY POWERFUL CAR, REQUIRES DELICATE TECHNIQUE.

I MEAN... A GUY WHO MAKES FUN OF HONDAS CAN'T BE THAT GOOD.

THAT'S WHAT THIS WAS ALL ABOUT?

IT'S LIGHT; EVEN THOUGH IT DOESN'T HAVE POWER, IF IT'S BETWEEN PEOPLE AROUND THE SAME LEVEL, THERE'S A 50-50 CHANCE OF WINNING.

EVEN THOUGH I COULD OVERTAKE HIM ANY TIME I WANTED, I CAN'T DO IT WITH ALL THESE TURNS...

IF THAT'S THE CASE... HE'LL BE FINE, RIGHT?

TOHRU IS DEFINITELY GONNA WIN, RIGHT?

'CAUSE TOHRU DEFINITELY DOESN'T SUCK!

HUH?

WELL OF COURSE! WE'RE FRIENDS AFTER ALL!

YOU'RE PRETTY SUPPORT-IVE OF TOHRU, AREN'T YOU?

DON'T TELL ME YOU ARE...

"GRIN"

WHY? WHY "POOR TOHRU"?

HE'S GON-NA WIN!

OH, POOR TOHRU...

HIS YOUTH IS GONNA STAY BLEAK..

THAT'S ALL THERE IS! WHAT ELSE COULD THERE POS-SIBLY BE?

FR... FRIENDS? ...THAT'S IT!?

THAT'S WHY I BROKE THE SPEEDOM-ETER.

FOR TOHRU TO WIN, FIRST HE'S GOTTA CALM DOWN.

YOUR AVERAGE DRIVER IS AWARE OF THE NUM-BERS.

WHAT DO YOU MEAN?

IT'S MORE IMPORTANT TO FEEL THE SPEED WITH YOUR BODY RATHER THAN WATCHING NUM-BERS ON THE DISPLAY.

IT'S POSSIBLE THAT THAT BECOMES A SOURCE OF PRESSURE, AND THAT STOPS THEM REALIZING THEIR OWN POWER.

ESPECIALLY FOR A NOVICE RACER LIKE TOHRU

WELL, THE REST IS UP TO TOHRU HIMSELF.

I SEE... SO YOU DID IT TO HELP HIM FOCUS.

DESPITE THE THOUGHTS OF RYOUKO AND AIKA...

THERE'S NO WAY THAT A CITY CAN BEAT THE ODDS AND DEFEAT AN M3.

IF I THINK CAREFULLY, WHY DO I HAVE TO BE ALL FLUS-TERED ABOUT THIS?

TOHRU HAS...

GIVEN UP!

I'VE JUST GOT TO BRAVELY LOSE.

IT'S NOT LIKE I CARE WHAT OTHER PEOPLE THINK...

I'M NOT GOING TO THROW IT AWAY FOR THIS STUPID RACE!

I'VE ONLY GOT ONE LIFE!

THIS SUMMER I'M DEFINITELY GOING ON VACATION WITH RYOUKO!

THE CRY OF TOHRU'S SOUL ECHOES THROUGHOUT YOKOYAMA PEAK!

FUCKIN' MOVE CITY!

THIS'S PISSING ME OFF!

TRYING TO PASS BUT FAILING TO, THE BMW M3'S DRIVING IS LITTLE BY LITTLE BECOMING DESPERATE!

TOHRU'S GIVEN UP ON THE RACE! AND YOU CALL YOURSELF A MAN?

WHAT ARE YOU DOING, BMW? IF YOU'RE GONNA PASS, THEN GO AHEAD AND PASS! HMPH!

TEXT GET OUTTA THE WAY!

ARE YOU ALL RIGHT WITH THAT, TOHRU?!

THE REST WILL BE CONTINUED NEXT TIME.

Over Rev

Over Rev Volume 7 chapter 79
Translator
RenBeam
Cleaner
SLAiNTRAX
Typesetter
wexp
Proofreader
theevilthing

第79話
勝利のゆくえ

STOP IIIT!!!

AAAAARGH!

WE'RE GONNA CRAAAASH!

HAHAHA! FASTER, FASTER! IF YOU DON'T SPEED UP, I'LL HIT YOU!

GO FOR IT, CITY!

GO! BMW!

SPRRR!!

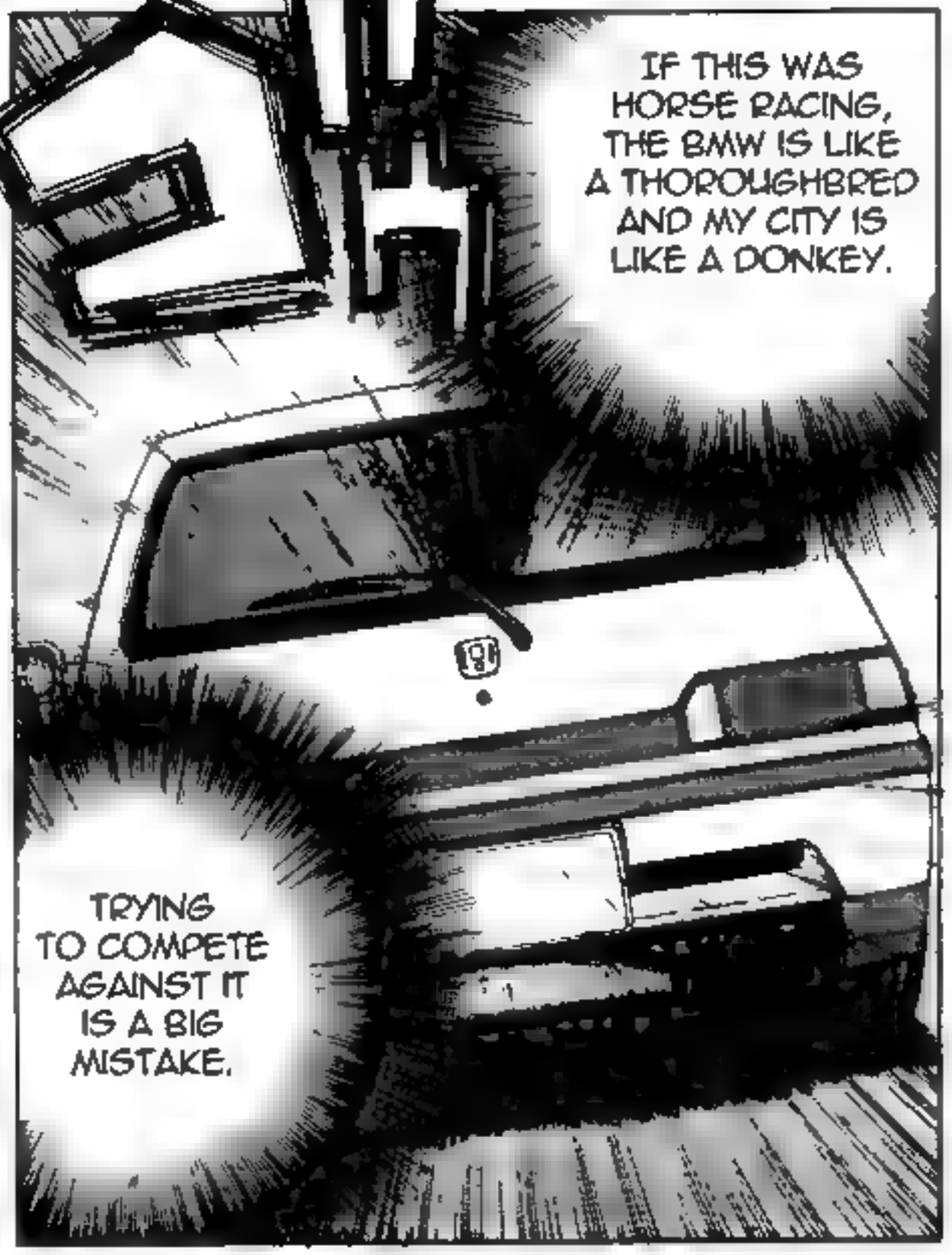
3

CAUTION
MOTORCYCLISTS DRIVE CAREFULLY
DON'T BECOME A STATISTIC

TRAFFIC SAFETY ASSOCIATION

I'M GLAD I REALIZED THAT BEFORE I GOT ALL FLUSTERED AND THREW AWAY MY LIFE IN AN ACCIDENT.
IT'S NOT LIKE I WANTED TO DO IT ANYWAY
HMPH, WHO CARES ABOUT WHAT HAPPENS IN THE RACE?

I'M GONNA SIT BACK AND LOSE!
IT'S GREAT YOU NOTICED THIS... BUT...


IF THIS WAS HORSE RACING, THE BMW IS LIKE A THOROUGHBRED AND MY CITY IS LIKE A DONKEY.
TRYING TO COMPETE AGAINST IT IS A BIG MISTAKE.

IF YOU'RE GONNA PASS, GO HEAD AND PASS!
ARE YOU ALL RIGHT WITH THAT, TOHRU?!

SHIT! IF YOU'RE SLOW, THEN HURRY UP AND LET ME BY!

STOP TRUNDLING DOWN THIS WINDY ROAD!

GEEZ!

KNOW WHEN TO GIVE UP, TOHRU!

STOP ACTING SO ARROGANT WHEN YOU'VE ONLY GOT A CITY!

I'VE WITHDRAWN TO SAFE DRIVING... JUST GO IN FRONT. WHAT ARE YOU HANGING AROUND BEHIND ME FOR...?

OH NO!

AH

UGH

I BRAKED TOO LATE!

THAT CORNER JUST NOW... IT FELT LIKE I TURNED AND CAME OUT OF IT REALLY WELL...

HUH?

THE SPEEDOMETER ISN'T MOVING, SO I HAVE NO IDEA HOW FAST I'M GOING...

EVEN THOUGH I THOUGHT I BRAKED WAY TOO LATE!

WAS IT JUST MY IMAGIN-ATION...? WELL, LET'S TRY THAT AGAIN...

HE REGAINED HIS CALM, AND EVEN THOUGH HE FELT HE WAS LATE BRAKING, HE USED THE APPROPRIATE FORCE ON THE PEDAL WITHOUT PANICKING AND WAS ABLE TO PULL OUT.

TOHRU, WHO' GIVEN UP ON WINNING... IS WINNING.

EVEN IF IT WAS BY FLUKE, IT WAS A PERFECTLY TIMED MOVE CALLED "LOAD SHIFTING".

RRRR

WHEN DONE PROPERLY, IT CREATES A CORNERING FORCE THAT IS GREATER THAN THE FORCE ON THE FRONT TIRES.

THAT'S RIGHT! IT'S THE FIRST TECHNIQUE A NOVICE WOULD LEARN!

WHAT'S GOING ON!?

ISN'T HE PULLING AHEAD AS HE'S LEAVING THE CORNER!?

THIS IS LIKE SOMETHING OUT OF A COMIC BOOK!

TOHRU LEARNED IT QUITE NATURALLY ON THE FLY, AND HAS SLOWLY SWITCHED OVER TO THIS TYPE OF DRIVING!

NO! THAT'S DEFINITELY SOMETHING THAT COULDN'T HAPPEN!

THIS IS A JOKE, RIGHT?

THERE'S NO WAY A 1.3 LITER CITY COULD BE PULLING AWAY FROM A 3 LITER M3! NO WAY!!!

SINCE THEY ARE NOW IN THE DOWNHILL PART OF THE COURSE, ITS HEAVY WEIGHT IS A HUGE DISADVANTAGE FOR THE M3, AS IT WILL EASILY OVERSTEER

NO MATTER HOW SUPERIOR IT IS IN POWER, SINCE HE'S NOT ACTUALLY STEPPING ON THE ACCELERATOR, THE CITY CONTINUES TO PULL AHEAD!

WHOA

WAITING FOR THE LAST CORNER, WHERE THE MOST PEOPLE ARE WATCHING... THAT'S WHERE HE'LL PULL AHEAD...

NAH, HE'S JUST STRETCHING OUT THE FUN TIL THE VERY END.

HE EVEN GOT A POWER SLIDE PULLED ON HIM... IS THE DRIVER A MORON?

WHAT'S GOING ON? THE BMW ISN'T PULLING AHEAD...

IT FEELS LIKE HE CAN'T KEEP UP WITH THE SKILLS OF THE CITY.

I WONDER ABOUT THAT...

DESPITE THE ARBITRARY SPECULATIONS OF THE GALLERY, THE RACE...

DRIVING THE CITY LIKE THIS IS KINDA FUN

THIS IS GOING TO BE A HUGE EMBARRASSMENT.

THIS... THIS CAN'T BE HAPPENING...

AND AT LAST, WE COME TO THE FINALE AS THEY APPROACH THE LAST CORNER

I CAN'T LET IT END LIKE THIS! I'M DEFINITELY GOING TO PASS YOU!

SC

ALL RIGHT.

14

HUH.

AAAAAARGH!!!

SKRRRP
SKRRRP
SKRRRP

BRRR
WHICH ONE IS IT?
HERE THEY COME!

IT'S THE CITY!!!

GOOOAL!!!

CITY!

CITY!

CITY!

CITY!

CITY!

CITY!

CITY!

CITY!

THE CITY BEAT A BMW!

I...

I ACTUALLY... WON...?

NICE BATTLE!

I'M SO MOVED!

YOU'RE AMAZING!

NO- UHM... I JUST... I ONLY DROVE NORMALLY..

ER... YOU'RE WELCOME...

IF I HAVE SKILLS LIKE YOURS, THE DIFFERENCE IN THE CAR WON'T MATTER! I'M SO INSPIRED! THANK YOU!

I... I DON'T HAVE A LOT OF MONEY SO I BOUGHT A STARLET, BUT BECAUSE OF YOUR BATTLE JUST NOW I WAS SO EXCITED!

RYOKO...

TOHRU!

I... I DID IT. I WON!

OOOH, SHE'S CUTE.

WHAT A WASTE.

THAT WAS AMAZING TOHRU! I'M SEEING YOU IN A NEW LIGHT!

RYOUKOOO!!!

"WHI-STLE"

YOUR GIRL-FRIEND?

A WOMAN, EH?

"WHI-STLE"

RYOUKO

TOHRU

DEFI-NITELY

AWE-SOME

GREAT SKILLS

YOU'VE GOT SOME SKILLS.

AIKA-SAN...

WHO'S SHE?

EVEN THOUGH MY PLAN PREDICTED YOU'D WIN... AS I THOUGHT, HONDAS ARE THE BEST.

W-... WHY...?

THIS SUMMER'S GONNA BE BUSY...

WHAT A BEAUTY.. SHE SMELLS NICE

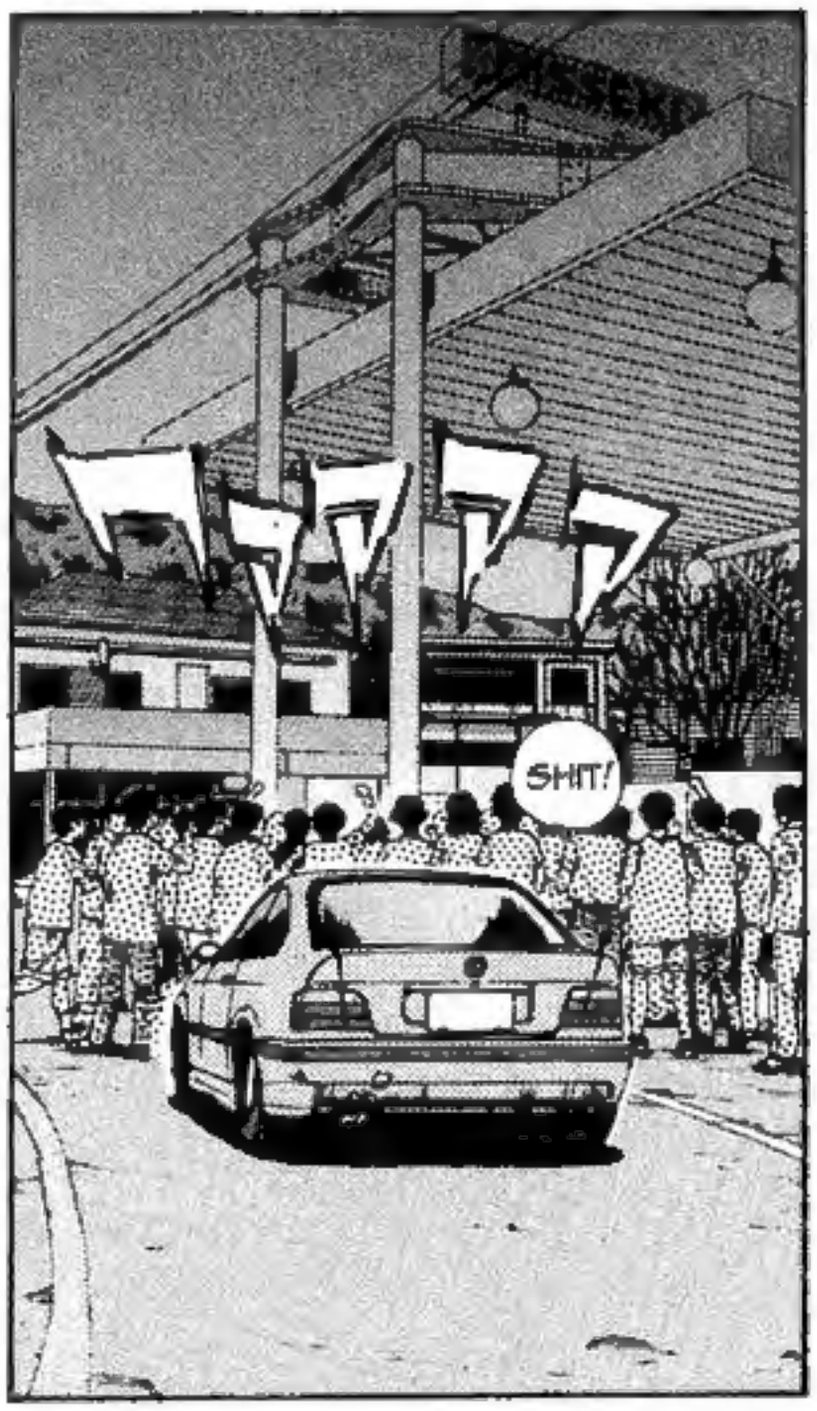
OOOOH THIS IS A WON-DERFUL SMELL

HUH?

WELL WITH THIS, IT'S NO LONGER JUST DATES EH, TOHRU?

THESE IDIOTS ARE FIRKIN' BLOCKIN' THE STREET!

I JUST WANNA GET OUTTA HERE!



COME ON, WHAT ARE YOU DOING? HURRY UP AND PICK US UP! HOW LONG ARE YOU PLANNING TO MAKE US WAIT?

BEEP

"RING" "RING"

BEEP

BEEP

ALL RIGHT! ALL RIGHT! I'M COMING RIGHT NOW SO JUST STAY THERE!

SHUT... SHUT UP!?

おちうど

SHUT UP!

WE'VE ALREADY BEEN STANDING HERE FOR MORE THAN 10 MIN-UTES!

ドドド

ゴド

SFX: BANG

SFX: AWWWWW

21

ああ

POOR GUY...

THERE'S A CRASH OVER HERE!

SOMEONE CALL THE COPS...

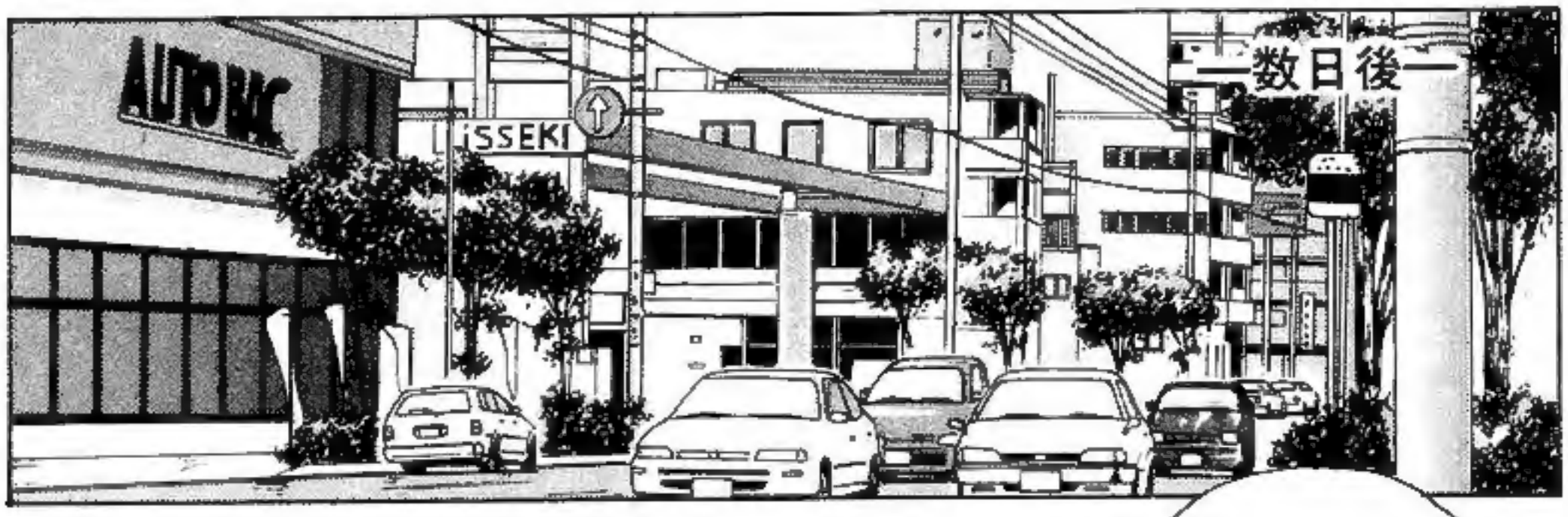
.....

THAT'S GONNA BE EXPEN-SIVE...

WHAT A SAD SIGHT...

NOW YOU'VE DONE IT.

—A FEW DAYS LATER—



"STARE"

23

SINCE THERE ARE LOTS OF GUYS THAT WANT TO BEAT SKILLED DRIVERS AND BECOME FAMOUS.

THERE'S PEOPLE CHALLENGING ME TO RACES EVERYDAY...

I'VE EVEN TRIED TO DISGUISE THE CITY SO IT WON'T STICK OUT. THIS IS A DISASTER...

I'M BEGGING YOU! JUST LEAVE ME ALOOONE!

安全運転

CHILD IN CAR

BABY IN CAR

交通安全 开桑神社

TODAY

——オーバーレブ！7・完——